



Asociación Mundial Subud

INFORME ANUAL 2021



REFLEXIÓN
REFLEXION

Se cree que la foto de la portada fue tomada durante una gira mundial a finales de los años 60, el fotógrafo es desconocido. ¿Puede algún miembro ayudar a identificar la época y el lugar en que se tomó esta foto? Por favor, escribid a wsa.secretary@subud.org.

El nombre Subud y el símbolo de los siete círculos son marcas registradas de la Asociación Mundial Subud.

© Copyright 2022 Asociación Mundial Subud.
Reservados todos los derechos.

Edición de textos, diseño y maquetación: Ruth Taylor
rt@ruthtaylorassociates.co.uk

Traducción al español: Paloma de la Viña
Traducción al francés: Joseph Delcourt
Traducción al indonesio por: Arifin Dwi Slamet

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

La Asociación Mundial Subud (WSA) es una corporación sin ánimo de lucro que no tiene ninguna empresa relacionada ni filial alguna.

El Informe Anual de la WSA no es un informe financiero consolidado de las organizaciones internacionales Subud.

Los informes de los Presidentes y Coordinadores de la Fundación Muhammad Subuh (MSF), de los Afiliados y de las Alas se incluyen en el Informe Anual de la WSA porque estas entidades son miembros del Consejo Mundial Subud (WSC), un órgano dentro de la organización de la WSA responsable de cumplir los mandatos del Congreso Mundial.

CONTENIDOS

ACERCA DE SUBUD	4	3 AYUDANTES INTERNACIONALES	23	6 FINANZAS 2021	42
MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LA WSA	5	ÁREA 1	25	RESUMEN FINANCIERO	42
1 INFORME DEL COMITÉ EJECUTIVO DE LA WSA ...	6	ÁREA 2	26	INFORME DEL AUDITOR INDEPENDIENTE	44
2 ACTIVIDADES DE LAS ZONAS	10	ÁREA 3	27	ESTADO DE LA SITUACIÓN FINANCIERA	46
VISION GENERAL	10	4 FUNDACIÓN MUHAMMAD SUBUH (MSF)	28	ESTADO DE LA ACTIVIDAD	47
ZONA 1 & 2	12	5 ALAS, AFILIADOS & SERVICIOS	30		
ZONING EN - AUSTRALIA	13	ASOCIACIÓN INTERNACIONAL SUSILA DHARMA (SDIA)	31		
ZONA 3	14	ASOCIACIÓN CULTURAL E INTERNACIONAL SUBUD (SICA)	33		
ZONING EN - FRANCIA	15	SERVICIOS EMPRESARIALES E INTERNACIONALES SUBUD (SESI)	34		
ZONA 4	16	ASOCIACIÓN INTERNACIONAL SUBUD PARA LA SALUD (SIHA)	35		
ZONA 5	17	ACTIVIDADES JUVENTUD INTERNACIONAL SUBUD (SYAI)	36		
ZONA 6	18	ARCHIVOS DE LA WSA	37		
ZONA 7	19	PUBLICACIONES SUBUD INTERNACIONALES (SPI)	39		
ZONA 8	20	TRADUCCIONES	40		
ZONA 9	21	CARE SUPPORT	41		
ZONING EN - CHILE	22				

Nota de traducción:

latihan: ejercicio o práctica
kejiwaan: espiritual
dewan: consejo o equipo

ACERCA DE SUBUD

MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LA WSA

Tras la difusión de Subud en Occidente en 1957, Bapak viajó muchas veces por todo el mundo, dando charlas y explicaciones sobre este camino.



Bapak, hacia 1985.
Foto de Virginia Duveen y donada a los archivos de la WSA

El fundador de Subud, Muhammad Subuh Sumohadiwidjojo, nació en Indonesia en 1901 y murió en 1987. En 1925, Bapak (padre), como se le conocía cariñosamente, recibió espontáneamente su primera experiencia de una práctica espiritual (denominada comúnmente *latihan kejiwaan* de Subud). En un momento dado, comprendió que el *latihan kejiwaan* no era sólo para él.

Tras la difusión de Subud en Occidente en 1957, Bapak viajó muchas veces por todo el mundo, dando charlas y explicaciones sobre este camino.

A través de esta práctica, cada persona puede descubrir su propia naturaleza interior y su potencial, talento y guía en la vida, de acuerdo con su capacidad y compromiso únicos.

Subud fomenta la expresión de las cualidades y los talentos de una persona, por medio de expresiones culturales, empresas, educación, salud, y de ayuda a los necesitados.

La organización internacional Subud existe para servir a los países miembros y facilitar el desarrollo de Subud y su expresión en el mundo. Organiza reuniones, distribuye charlas de Bapak e Ibu Siti Rahayu, apoya la compra de locales Subud, las visitas de los ayudantes, las publicaciones, las páginas web, y el acceso y apoyo a redes de miembros Subud.

Presidente de la WSA:
Nahum Harlap

Queridos todos,
En primer lugar, un breve repaso de las actividades de la WSA en 2021.

Aunque seguimos funcionando con importantes limitaciones, y casi todo nuestro trabajo se lleva a cabo online, los Ayudantes Internacionales comenzaron a viajar de nuevo a finales de 2021 y hemos visto un progreso significativo en el área de los Archivos. Estas dos áreas de actividad son los principales servicios que aspiramos ofrecer a los miembros.

De cara a 2022, tenemos un apretado calendario de reuniones presenciales que esperamos que culmine con una reunión europea en Asís, seguida de una reunión del WSC en Kalimantan hacia noviembre.

El equipo ejecutivo y el subcomité de tecnologías de la información están ultimando una página web actualizada y mejorada y, por supuesto, esperamos que el trabajo comience firmemente para preparar nuestro próximo congreso mundial.

Pero dejando a un lado los temas organizativos...

Las restricciones relacionadas con la pandemia que seguimos afrontando durante 2021, para muchos significaron que nuestro día a día fuera más tranquilo de lo habitual, ofreciendo tiempo para la reflexión. Muchos miembros también observan la práctica del ayuno o hacen *prihatin*, que son momentos de introspección y arrepentimiento.

Estos momentos de reflexión nos brindan la oportunidad de considerar que, independientemente de la postura que adoptemos sobre los temas de actualidad, los seres humanos somos responsables de lo peor que nos aflige. Incluso si no somos responsables, las capacidades tecnológicas humanas hacen que siempre sea una de las opciones que debemos considerar...

El calentamiento global - independientemente de si pensamos que es un hecho natural o generado por el comportamiento humano, hace al menos que nos veamos obligados a considerar la posibilidad de que seamos responsables.

Del mismo modo, con el COVID - ¿naturaleza o fuga de laboratorio? De nuevo, debemos considerar al menos que nosotros, los humanos, somos responsables.

Rusia/Ucrania - ya sea el sufrimiento inmediato causado por la guerra o la probable hambruna, que puede afligir a algunas de las poblaciones más pobres de la tierra cuando el 25% de las exportaciones mundiales de grano estén fuera de servicio-, es un sufrimiento infligido por los humanos.

Es fácil señalar al "otro" y decir que "ellos" son los responsables, pero debemos preguntarnos: ¿dónde nos dejamos llevar por nuestros deseos?, ¿dónde no renunciamos a nuestros deseos y no seguimos la guía que recibimos?

Y, volviendo a nuestra organización, es el momento de reflexionar sobre dónde no estamos a la altura de la tarea que hemos emprendido colectivamente: continuar la misión de Bapak de poner el *latihan* a disposición de todos para que la humanidad pueda beneficiarse de él y ser guiada para seguir el camino correcto.

Ruego que esta reflexión nos lleve a renovar nuestro compromiso de ser Susila Budhi Dharma.

Con cariño,
Nahum

1

INFORME DEL COMITÉ EJECUTIVO DE LA WSA

COMITÉ EJECUTIVO DE LA WSA:

Suyono Sumohadiwidjojo,
Presidente Ejecutivo de la WSA

Hannah Baerveldt,
Tesorera de la WSA

Pudji Wahjuni Purbo,
Secretaria de la WSA

Elwyn Waugh,
Contable de la WSA

PUNTOS DESTACADOS EN 2021

Sesiones *Kejiwaan* de la WSA

Con la pandemia, que sigue restringiendo las reuniones presenciales, propusimos tres sesiones *kejiwaan* vía Zoom para el Consejo Mundial Subud (WSC) - una para cada Área - en enero, mayo y noviembre. Asistieron presidentes, directores, coordinadores y fideicomisarios de la Fundación Muhammad Subuh (MSF), Alas y Afiliados, subcomités de la WSA y los servicios. Las sesiones de dos días incluyeron *latihan* (no online), escuchamos juntos la charla de YM Bapak (elegida por el *dewan* de ayudantes internacionales), y compartimos. En la segunda sesión de *kejiwaan* en mayo, fuimos bendecidos con la presencia de Ibu Siti Rahayu, que se quedó durante toda la sesión del primer día.

Reuniones Periódicas de la WSC

Las reuniones del WSC se celebraron en febrero, julio y noviembre vía Zoom, con las organizaciones internacionales Subud, los subcomités de la WSA y los servicios. Las sesiones se transmitieron en directo a través de YouTube para los observadores.

En las dos primeras sesiones se habló sobre la relación entre la WSA y sus Alas/Afiliados y la preparación de las pautas a seguir en el Congreso

Mundial, para los miembros del consejo y los delegados. La reunión de noviembre se centró en la MSF. La junta de la WSA aprobó los candidatos a fideicomisarios seleccionados por el comité conjunto de la WSA y la MSF, candidatos con los que el Dewan de Ayudantes Internacionales había hecho test, así como el presupuesto de la MSF para 2022.

Reuniones de la Junta de Directores de la WSA

La Junta Directiva de la WSA se reunió mensualmente con el comité ejecutivo de la WSA, al que también asistieron los Ayudantes Internacionales, que proporcionan la guía cuando se hace necesario. Intérpretes voluntarios ayudaron con las traducciones al español y al francés/portugués.

En 2021 se celebraron once reuniones de la Junta. Lo primero que se habló fue el presupuesto y los programas de trabajo de la WSA para los próximos 12 meses. La junta aprobó el presupuesto anual y decidió colocar el Fondo de Dotación de la WSA, en la MSF. En junio, los estados financieros reglamentarios de la WSA fueron auditados y aprobados por la junta, y el ejecutivo finalizó el informe anual de la WSA para 2020. El tesorero de la WSA preparó el presupuesto para el año siguiente durante el último trimestre del año, y la junta aprobó el presupuesto provisional para 2022 antes de que finalizara el año.

Otras actividades incluyeron:

- La junta tomó la decisión de vender y ofrecer el terreno del antiguo Banco Susila Bakti, basándose en la debida diligencia y en la evaluación del mercado. La WSA y la Yayasan Subud (Indonesia) hicieron algunas mejoras para aumentar el valor de la propiedad, que actualmente está disponible en el mercado.
- El Libro Blanco, la guía sobre la organización Subud, proporcionó informes periódicos. Las actividades incluyeron el desarrollo de un organigrama, proporcionando una vista general de la organización Subud y su comunidad, que está disponible en este informe anual (ver página 9).
- Se habló ampliamente sobre la constitución y los estatutos de la WSA, de los Países Miembros y de los afiliados, incluyendo la relación entre la WSA y sus afiliados, las alas y otras organizaciones Subud.
- La junta de la WSA apoyó la venta del Gran Salón por parte de la MSF.
- SDIA albergó el Fondo Subud para la Educación. La WSA contribuyó al fondo inicial.
- El Programa Care Support estuvo activo en la distribución de los fondos de ayuda para los miembros afectados por el Covid.

- El comité ejecutivo de la WSA se reunió con el equipo ejecutivo de la MSF para formar un comité de trabajo con el fin de actualizar la Carta de Acuerdo/Memorándum de Entendimiento entre la WSA y la MSF.
- La WSA abrió la cuenta de inversión en Fidelity Brokerage Services LLC.
- El *dewan* de ayudantes internacionales proporcionó recomendaciones sobre la toma de decisiones y alcanzar consenso en la organización Subud.
- La Unidad de Conservación de Grabaciones es un proyecto relacionado con los archivos. Se espera mejorar la coordinación entre los archivos de la WSA.
- La WSA acordó una política general sobre los fondos restringidos de la WSA.

Conectividad con los miembros

El equipo de la WSA asistió a las reuniones organizadas por las Zonas 1 y 2, 3, 4 y 8.

La preparación del Congreso Mundial, las finanzas de la WSA y los archivos de la WSA fueron temas de interés. La WSA compartió puntos de vista sobre

la mejora de la organización Subud y experiencias sobre el esfuerzo de reconciliación de Subud India.

Subud India

La WSA prestó asistencia a los miembros de Subud India en relación con el Fideicomiso de la Casa Subud, y ayudó a resolver los conflictos relacionadas con los activos, y a desarrollar una organización nacional Subud basada en la guía y consejos de YM Bapak Muhammad Subuh.

En el desarrollo de la entidad nacional Subud India, la oficina ejecutiva de la WSA organizó reuniones semanales vía zoom entre el 13 de junio y el 25 de julio de 2021 con cada uno de los siete grupos Subud de la India. Se proporcionó un intérprete de tamil.

Subcomités de la WSA

La oficina ejecutiva de la WSA llevó a cabo reuniones periódicas con los subcomités y servicios de la WSA, incluido el equipo organizador del Congreso Mundial. El equipo del Libro Blanco invitó a los Representantes de Zona a comentar el borrador, y la Coordinadora de los Servicios de Traducción de la WSA explicó el proceso de preparación de las traducciones de las charlas de YM Bapak e Ibu Siti Rahayu. Se organizaron varias reuniones con la Juventud Subud, centradas en las páginas web y en la recaudación de fondos por parte de la Juventud.

INFORME DEL COMITÉ EJECUTIVO DE LA WSA

(Continuación)

MANUAL SOBRE LA ORGANIZACIÓN SUBUD

El grupo de trabajo del “Libro Blanco” ha continuado su cometido de cumplir con la recomendación de los delegados del Congreso Mundial de 2014 en Puebla para una guía sobre la organización Subud tras una propuesta de Subud España.

En el Congreso Mundial de 2018 en Friburgo, se presentó un borrador de este manual. Como resultado, los delegados tomaron la siguiente y unánime decisión, según consta en las actas escritas:

“Los delegados aceptan este manual como un borrador de trabajo. Los delegados solicitan que la WSA establezca un grupo de trabajo para ampliar y reorganizar el Libro Blanco con el fin de incluir extractos importantes de las charlas de Bapak como consejos para los comités. Este trabajo se llevará a cabo en los próximos 4 a 8 años. Además, que los extractos se incluyan dentro del contexto del libro y no al final”. (Del Acta del Congreso Mundial Subud 2018 en Friburgo, Alemania)

La intención de proporcionar este manual es para dar una orientación y no un conjunto de normas obligatorias.

En 2021, el equipo se reunió casi todos los meses. Todos los representantes de zona fueron invitados a asistir individualmente a una reunión. Se les puso al día sobre los progresos llevados a cabo y se les pidió que los países de sus zonas dieran su opinión en cuanto a lo que les gustaría que se incluyera en este manual. A la última reunión asistieron el Presidente de la WSA y su adjunto (Deputy), así como los Representantes de Zona.

Visualizando la organización Subud

El equipo ejecutivo buscaba un diagrama actualizado para visualizar la organización de forma concisa. Se propuso crear un diagrama inspirado en el símbolo Subud, diseñado por Ruth Taylor. La intención es incluirlo en el nuevo manual sobre la organización.

Este organigrama visualiza la unidad en nuestra valiosa organización, no jerárquica, centrada en los miembros, representativa y democrática.

Ilustra la estrecha relación entre los aspectos *kejiwaan* y organizativos de nuestra comunidad, que se reflejan desde el nivel de grupo hasta el nivel internacional. La función de las alas se representa como el servicio y la conexión de los miembros, y al mismo tiempo la salida al mundo.

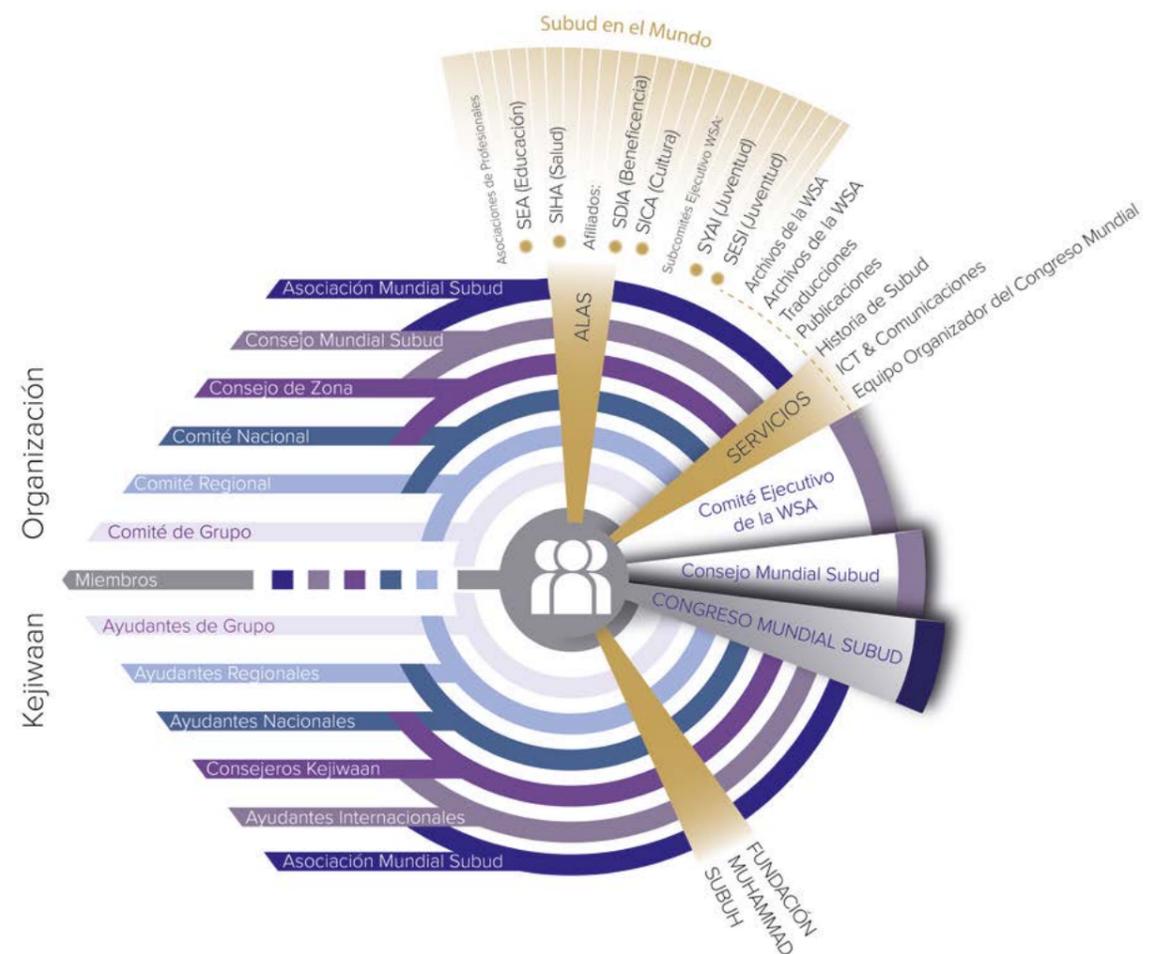
Los miembros también están representados a través del Congreso Mundial, que es el órgano de toma de decisiones de la WSA. El Consejo Mundial Subud lleva a cabo las resoluciones entre congresos, y cuenta con el apoyo del Comité Ejecutivo de la WSA, que se encarga de gestionar y coordinar una serie de servicios en beneficio de los miembros, y de organizar el siguiente congreso mundial.

UNA ORGANIZACIÓN DEMOCRÁTICA Y PARTICIPATIVA CENTRADA EN LOS MIEMBROS

- La comunidad Subud mundial está dividida geográficamente en **nueve zonas**.
- Los países miembros de estas zonas eligen un **Representante de Zona**, que forma parte del Consejo Mundial Subud.
- El **Consejo de Zona** está formado por 4 delegados de cada país miembro - el Presidente Nacional, el Consejero de Comité y dos Consejeros Kejiwaan- que son los **miembros con derecho a voto** en el Congreso Mundial.

REPRESENTA Y SIRVE A LA COMUNIDAD SUBUD MUNDIAL

CONGRESO MUNDIAL	CONSEJO MUNDIAL SUBUD	COMITÉ EJECUTIVO WSA
Compuesto por representantes de los países miembros (4 delegados por país: el Presidente Nacional, el Consejero del Comité y dos Consejeros Kejiwaan)	Presidente WSA, Reps. De Zona (Junta de Directores) + Presidente Ejecutivo WSA, Ayudantes Internacionales, Presidente MSF, Presidente SDIA, Presidente SICA	El Comité incluye: Vicepresidente Ejecutivo, Secretario, Tesorero y Contable
Órgano de la toma de decisiones; establece la política y los objetivos de cada mandato	Representa a los países miembros y lleva a cabo las resoluciones entre congresos	Administración y gestión diaria, incluidos los aspectos financieros/contables, y los servicios



APOYO KEJIWAAN MUNDIAL

El *dewan* de ayudantes internacionales está formado por 18 ayudantes -tres hombres y tres mujeres por cada zona- que sirven a los miembros de todas las zonas:

- Área 1: Zonas 1 & 2
- Área 2: Zonas 3, 4, 5, & 6
- Área 3: Zonas 7, 8, & 9

FUNDACIÓN MUHAMMAD SUBUH (MSF)

La MSF es una fundación legal y financieramente independiente cuyo cometido es construir una capacidad financiera duradera para la comunidad Subud, dedicada al crecimiento mundial y al desarrollo a largo plazo de Subud.

SUBUD EN EL MUNDO

Por medio de los programas y las actividades de las Alas, se facilitan y apoyan las iniciativas y los proyectos de los miembros en las áreas de Cultura, Beneficencia, Salud, Educación, Empresas y Actividades de la Juventud.

Los afiliados, SDIA y SICA, son organizaciones financieramente independientes y legalmente registradas. SEA y SIHA son asociaciones de profesionales Subud. SESI y SYAI son subcomités del Comité Ejecutivo de la WSA.

2

ACTIVIDADES DE LAS ZONAS

Subud en el mundo: números totales



9,400+ miembros



290+ grupos



54 países miembros

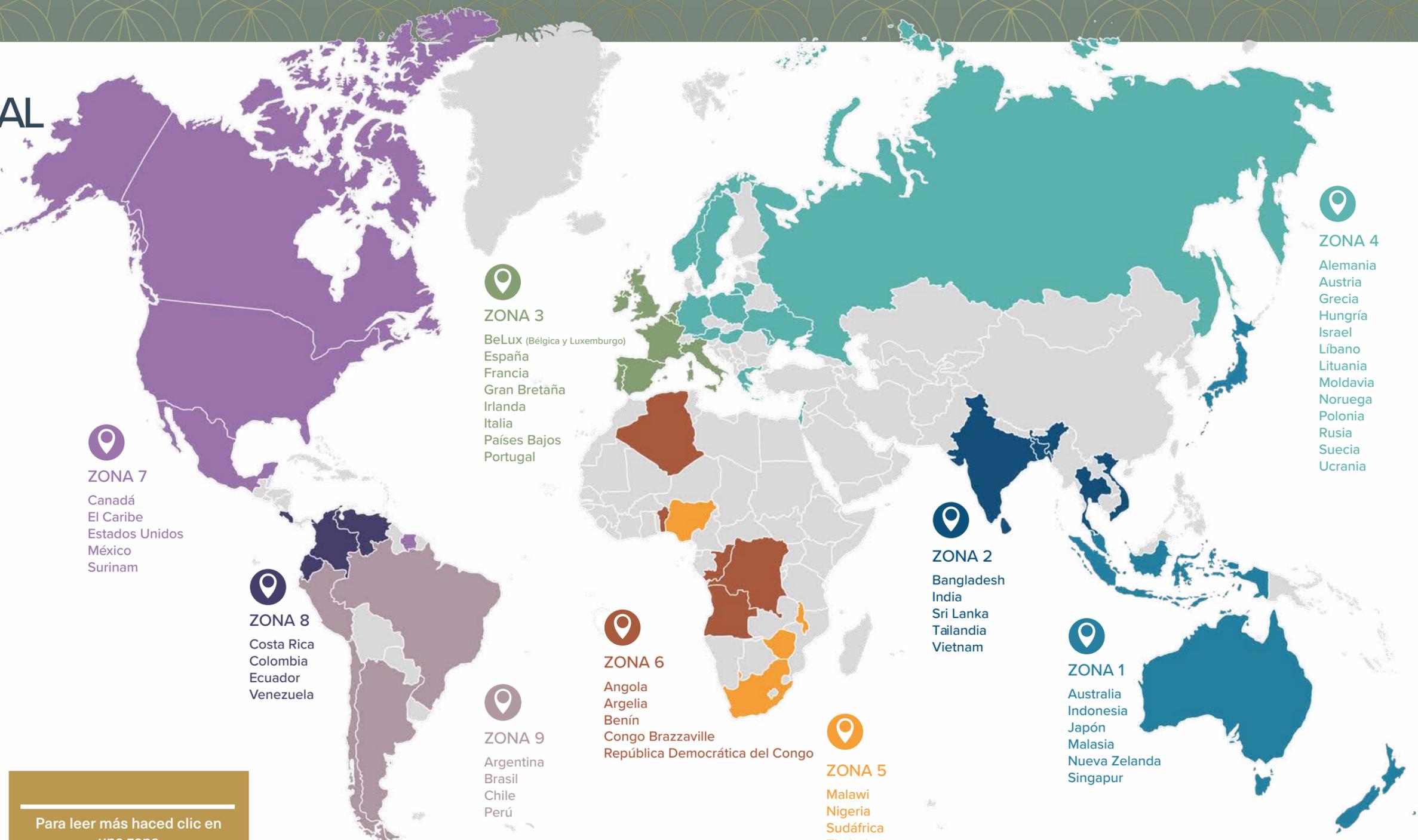
VISIÓN GENERAL

A efectos organizativos, la Asociación Mundial Subud (WSA) está dividida en nueve zonas.

Para coordinar el trabajo de la WSA, cada zona tiene un representante que forma parte del Consejo Mundial Subud (WSC) para representar a sus países y al consejo de zona entre los congresos mundiales.

Cada consejo de zona está formado por cuatro delegados de cada país miembro de la zona: el presidente, el consejero del comité y dos consejeros *kejiwaan*, un hombre y una mujer. El representante de zona es elegido por los delegados de los países.

El trabajo de los consejos de zona es importante porque es necesaria la participación de los delegados de cada país para garantizar el funcionamiento democrático de la WSA.



Para leer más haz clic en una zona



ZONA 1 & 2

Asia y Australasia



4,033 miembros



11 países miembros



84 grupos



48 Casas Subud propias

Representante de Zona:
Mughtar Rawlings

Situación general de los miembros

La Zona 1 y 2 consiste en un grupo diverso de países. Australia, Nueva Zelanda y Japón tienen organizaciones nacionales bien desarrolladas. Malasia, Sri Lanka y Tailandia tienen grupos más pequeños y sus casas Subud están bien utilizadas. Indonesia tiene un gran número de miembros con muchos jóvenes activos.

Aunque la mayoría de los países trabajan por separado, cada uno de ellos está interesado en las actividades de otros países, y hay mucha conciencia de formar parte de la Zona más amplia.

Comunicación y actividades

COVID afectó a la capacidad de celebrar reuniones en persona en muchos países. El Congreso Nacional Australiano se celebró en enero vía Zoom durante una semana, con la participación de observadores internacionales. Japón también celebró un Congreso vía Zoom. Nueva Zelanda consiguió celebrar un Congreso Nacional presencial durante un fin de semana de febrero.

Toda la información oficial de la WSA se comunicó a la Zona por email y WhatsApp, y algunos países participaron más activamente que otros. Debido a los confinamientos,

a veces los grupos no pudieron reunirse para el *latihan*. Algunos grupos introdujeron una red de comunicación, vía WhatsApp, que a menudo logró que hubiese mucha más conexión que antes del COVID.

La India ha tenido dificultades para coordinar una organización nacional unificada tras los conflictos internos. El equipo de la WSA se reunió con todos los grupos de la India, por medio de una serie de reuniones vía Zoom, para fomentar una mayor participación dentro de la organización nacional, y se redactó una nueva constitución para Subud India para su consulta.

A principios de diciembre se celebró una reunión de la Zona 1 y 2 vía Zoom, a la que asistieron la mayoría de los países. Fue una oportunidad para que cada país compartiera noticias y actualizaciones.

Actividades de las alas, empresas y centerprises

Los ingresos de las propiedades Subud en Australia y Nueva Zelanda se vieron drásticamente reducidos por los confinamientos del COVID. Sin embargo, los gastos de Australia para los viajes de los Ayudantes Nacionales se redujeron considerablemente debido a las

La Zona 1 & 2 consiste en un diverso grupo de países

restricciones de viaje, lo que dio como resultado una situación financiera razonablemente sana.

Muchos países de la Zona contribuyen a la WSA, siendo Australia, Japón y Nueva Zelanda los principales donantes constantes. Teniendo en cuenta su pequeño tamaño, Singapur es ahora un donante comprometido con la WSA.

La Escuela Cita Buana de Jakarta hace una donación anual a la empresa. Una organización benéfica australiana, Dharma Care, apoya a las comunidades en desarrollo en Australia y en el extranjero. Australia e Indonesia tienen muchos miembros que participan en diversas actividades de las Alas.

ZONING EN ... AUSTRALIA



DHARMA CARE - UNA HISTORIA DE RESILIENCIA Y RENOVACIÓN

Desde 2015, la organización benéfica australiana Dharma Care (www.dharmacare.org.au) ha recaudado 230 000 dólares australianos para sus proyectos locales y en el extranjero. También ha experimentado un importante crecimiento de los ingresos.

Esto es la culminación de la enorme determinación por parte de muchos miembros Subud durante muchos años. Un proceso de renovación que se inició en 2016 con el nombramiento de una nueva Junta Directiva y un Director General a tiempo completo.

El año pasado fue nuestro 40º aniversario. Muchas veces, la organización benéfica estuvo a punto de perderse. Sin embargo, siempre hubo un nuevo grupo de hermanos y hermanas que aseguraron su supervivencia. Los últimos dos años han sido especialmente difíciles.

Nuestra base financiera es Sine Cera Rainforest Retreat (www.sinecera.org.au) - un centro para grupos con

100 camas (en la foto de arriba). En los últimos dos años y medio, los ingresos se redujeron prácticamente a cero. Primero fueron los catastróficos incendios forestales que arrasaron Australia en 2019, luego los dos años de confinamiento por el COVID y, recientemente, las catastróficas inundaciones. Todos estos desastres significaron la cancelación de eventos.

La generosidad de los donantes, una Junta con talento, algunas subvenciones y un personal dedicado han contribuido a nuestra supervivencia.

Pero nuestra mayor alegría ha sido seguir apoyando a familias y niños a través de nuestros proyectos en el Congo, Nepal, Kalimantan, Java, Camboya y Australia.

Las caras sonrientes lo hacen por nosotros. Como las de este grupo de niñas sacadas de los vertederos y las calles de Camboya que ahora tienen comida, refugio, seguridad, una excelente educación y un futuro.



ZONA 3

Europa Oeste

 1,500 miembros

 50 grupos

 8 países miembros

 23 Casas Subud propias

Representante de Zona:
Hannah de Roo

Aunque la pandemia impidió el *latihan* de grupo y las reuniones presenciales durante la mayor parte del año, la comunicación online fue abundante, y el espíritu emprendedor de los miembros fue evidente en varios países.



Situación general de los miembros

No fue un año fácil. La pandemia impidió que los miembros hicieran el *latihan* en sus grupos durante largos periodos de tiempo. Muchos miembros se mantuvieron conectados utilizando Zoom, WhatsApp o plataformas similares.

Algunos miembros/grupos tuvieron que lidiar con respuestas polémicas hacia las circunstancias externas, pero al final del año las cosas se habían calmado en su mayoría. Algunos de los miembros más antiguos no han vuelto al *latihan* en grupo (todavía), mientras que los más jóvenes parecían menos afectados por la pandemia. Incluso hubo algunas aperturas aquí y allá.

Subud Gran Bretaña pasó por una profunda crisis y el consejo nacional necesita tiempo para volver a ponerse en marcha.

Comunicación y actividades

Debido a la falta de reuniones presenciales, las comunicaciones online fueron abundantes. SICA y SIHA Gran Bretaña estuvieron activos organizando presentaciones y reuniones sociales a las que asistieron muchas personas.

La mayoría de los congresos nacionales se celebraron vía Zoom, pero Francia y Gran Bretaña celebraron congresos presenciales junto con una conexión por Zoom. España tuvo un congreso presencial completo en Alicante.

El Consejo de Zona siguió reuniéndose cada mes y la Revista de la Zona siguió publicándose cada tres meses.

La Asamblea General de la Zona 3, de dos días de duración, se celebró vía Zoom y estuvo abierta a todos los miembros; en ella se trataron, entre otras cosas, temas relacionados con la propiedad.

Actividades de las alas, empresas y centerprises

Los Centerprises de la Zona perdieron ingresos ya que las actividades estuvieron muy limitadas durante gran parte del año debido a las restricciones relacionadas con el COVID.

Subud Portugal ha estado trabajando mucho en un plan de desarrollo para Bucelas y ha despertado el interés de varios miembros para participar en este proyecto. El proyecto para desarrollar una eco-aldea en Francia se retrasó, pero sigue en marcha.

Miembros de varios países crearon una empresa de servicios lingüísticos llamado E-Lango.

Las Alas están promoviendo la plataforma online Subud Village, en la que esperan involucrar a más miembros.

ZONING EN ... FRANCIA



AMARANTHE ECO-ALDEA Y NUEVA CASA SUBUD

En el suroeste de Francia, cerca de las estribaciones de los Pirineos, a lo largo de los años ha ido desarrollándose un proyecto apasionante. En 2021 ha dado un gran paso adelante gracias a la visión y el compromiso de un equipo dedicado al proyecto.

En 2020 se compró una parcela de 30.000 m2 para el desarrollo de la eco-aldea de Amaranthe, que será el hogar de varias familias Subud y de algunas parejas no Subud. El proyecto se basa en los principios de sostenibilidad y en la vida comunitaria intergeneracional. La eco-aldea incluirá viviendas energéticamente eficientes y espacios agrícolas y verdes comunes que reflejarán los principios de la permacultura, incluyendo un bosque con plantas comestibles y una agricultura ecológica.

En 2021, los miembros Subud compraron un terreno adyacente para construir una nueva casa Subud. A lo largo del año, los miembros del proyecto han trabajado mucho para preparar la infraestructura del terreno para la construcción, incluyendo el drenaje y las conexiones de agua y electricidad. También se ha realizado un gran trabajo para preparar la tierra de ambos sitios para el cultivo, y se han plantado más de 500 árboles de todas las variedades.

En agosto se concedió la licencia de obras para la eco-aldea y se están preparando los planos de las viviendas individuales para su presentación. Los planes para la Casa Subud están evolucionando, y ha sido invitada Subud Francia a ser un socio activo y accionista del proyecto.

Todavía hay espacio para tres familias más en la eco-aldea, y los voluntarios que deseen apoyar el proyecto también son bienvenidos a participar. Visítad la página web del proyecto para saber más: www.ecoquartieramaranthe.fr



ZONA 4

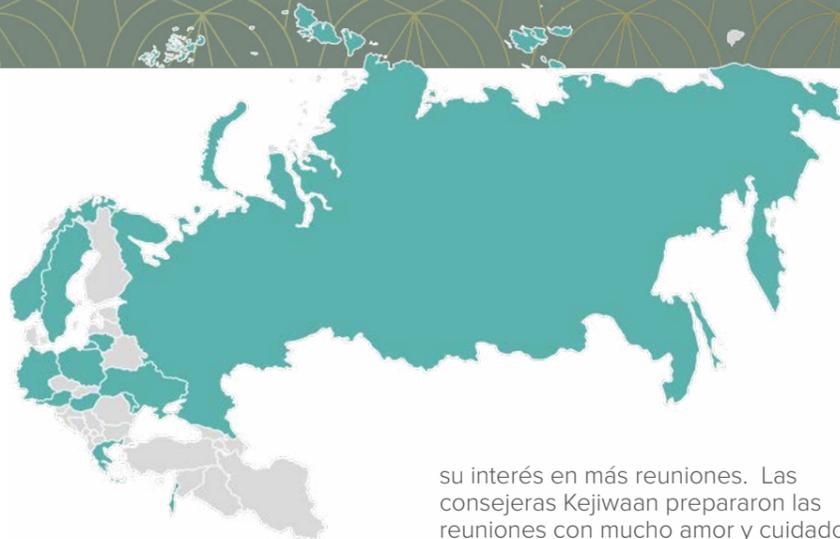
Europa Central y del Este

957 miembros

43 grupos

13 países miembros

6 Casas Subud propias



Representante de Zona:
Salama Gielge

Durante 2021, las conexiones online mantuvieron unidos a los miembros de la Zona 4

Situación general de los miembros

No es de extrañar que, durante 2021, el mayor desafío fuera el tema del COVID.

En muchos grupos solo se celebraron *latihan* simultáneos a distancia debido tanto a las restricciones oficiales como a la cautela de los miembros y de los ayudantes. Otros grupos se las arreglaron para encontrar maneras de reunirse para el *latihan* y acomodar las diferentes necesidades de los miembros (mascarillas y test, solo vacunados, etc.).

Ocasionalmente, surgieron conflictos entre aquellos que daban la máxima prioridad a la protección del buen nombre de Subud mediante el cumplimiento de todas las normas oficiales, y aquellos cuya máxima prioridad era reunirse para el *latihan*.

En muchos países, los comités y los ayudantes organizaban reuniones periódicas vía Zoom, incluyendo sesiones *kejiwaan*, reuniones después del *latihan*, celebraciones

o simplemente oportunidades para conocer y saludar.

Algunos países aprovecharon la flexibilización estacional de las restricciones para celebrar reuniones en persona, ya sea para los congresos nacionales o para el *kejiwaan*.

Comunicación y actividades

Hubo siete reuniones del Consejo de la Zona 4 a lo largo del año, en las que se compartió información y se habló sobre las actividades de la WSA y las Alas, y de la situación de los países. La Asamblea General de la Zona 4 se celebró en noviembre vía Zoom durante dos días.

Durante la primera mitad del año, las consejeras *kejiwaan* organizaron tres eventos *kejiwaan* por Zoom: una reunión *kejiwaan* de ayudantes y dos tardes *kejiwaan*, primero con *latihan* y test (no online) y después un compartir en pequeños grupos, con traducción al ruso, hebreo, serbio y alemán. Participaron alrededor de 150 hermanas, y muchas expresaron

su interés en más reuniones. Las consejeras *Kejiwaan* prepararon las reuniones con mucho amor y cuidado, asegurándose de que todas las necesidades de traducción fueran atendidas y brindando la oportunidad de conocer a hermanas de otros países.

Actividades de las alas, empresas y centerprises

La mayoría de las seis casas propiedad de Subud, y un local alquilado, generan algunos ingresos alquilando habitaciones de huéspedes, principalmente a miembros y familias Subud. Algunos alquilan los locales a otros grupos (por ejemplo, grupos de yoga). Los ingresos contribuyen a los gastos de funcionamiento de los locales.

En Alemania, Noruega e Israel, hay organizaciones nacionales de Susila Dharma activas.

A las reuniones mensuales de SICA asisten con frecuencia representantes de los países de la zona 4. Después de una reunión *kejiwaan* vía Zoom, un joven artista de Subud Ucrania se unió a las reuniones de SICA. SIHA también ofrece un *latihan* mensual y comparte vía Zoom.

ZONA 5

África (Angloparlante)

65 miembros

8 grupos

4 países miembros

2 Casas Subud propias



Representante de Zona:
Lutfiya Murray

Los miembros leen y escuchan las charlas de Bapak con regularidad, lo que ha sido una Fuente de apoyo, sobre todo durante la pandemia.

Situación general de los miembros

La pandemia de COVID ha seguido creando una situación difícil en la Zona 5, y las vacunas no están ampliamente disponibles. Los miembros leen y escuchan las Charlas de Bapak con regularidad, lo que han sido una fuente de apoyo sobre todo durante esta pandemia.

El número de miembros en Malawi y Sudáfrica ha aumentado ligeramente, con algunas aperturas y algunos aspirantes a la espera de ser abiertos. Al menos 10 miembros de Malawi han emigrado al Reino Unido. Desde el virus Omicron, los grupos empezaron a hacer *latihan* a distancia, y los *latihan* en persona se reanudarán si la situación del COVID mejora.

Nigeria ha estado fuera de contacto con la Zona, sin embargo, como los Ayudantes Internacionales han empezado a viajar de nuevo, es de esperar que puedan realizar una visita a Nigeria en un futuro próximo, si es un lugar seguro. Hay muchos miembros mayores que ya no pueden venir al grupo.

Lamentablemente, la persona de contacto para Argelia falleció de COVID en agosto de 2021. En este momento, no se puede proporcionar ninguna actualización sobre los miembros de allí.

Se esperaba que la Zona 5 y la Zona 6 pudieran tener una reunión zonal conjunta, pero debido a la situación de COVID, no fue posible. Aunque algunos países están empezando a abrirse de nuevo, esto no está ocurriendo en muchos países de África.

Comunicación y actividades

La comunicación sigue siendo una dificultad, y es muy caro tener internet. La comunicación se realiza principalmente por email, WhatsApp y teléfono. El zoom se utiliza si la electricidad está disponible.

Una vez más, debido al COVID, no ha habido participación ya que todavía hay toques de queda. Como en la mayoría de los países, todo se ha encarecido y algunos miembros han perdido sus empleos.

Actividades de las alas, empresas y centerprises

Sudáfrica cuenta con miembros representantes de SDIA y SES. Se animó a los miembros a considerar la posibilidad de asumir el rol de enlaces para la MSF, pero nadie se ha ofrecido hasta ahora.

En Sudáfrica, algunos miembros del Grupo de Ciudad del Cabo siguen con su empresa de compra, reparación y reventa de coches de segunda mano.

Los dos grupos de Sudáfrica tienen inquilinos que alquilan sus locales de *latihan*, lo que ha disminuido la carga que suponía para los miembros el tema de los fondos.

Sudáfrica es el único país de la Zona 5 que hace una donación anual a la WSA.

ZONA 6

África (Idiomas francés y portugués)

116 miembros

9 grupos

5 países miembros

2 Casas Subud propias



Representante de Zona:
Mendes Lemba Mente

La situación en la Zona 6 es difícil, y hay una falta de comunicación entre los países.

Situación general de los miembros

Las finanzas son un problema constante, y la pandemia ha empeorado la situación: lo poco que se recibía en contribuciones de los miembros ya no entra. En consecuencia, no hay dinero para viajar y no hay visitas regulares a los países. La disponibilidad de ayudantes experimentados también es limitada, en parte debido a que hay poco acceso a copias físicas de las charlas de Bapak e Ibu.

En Angola y Benín, el *latihan* se celebra en las casas de los miembros. En Benín, tuvo que dejar de hacerse por problemas de ruido, y existe un

sentimiento de aislamiento entre los miembros. En Congo Brazzaville la situación no es buena por falta de una sala para el *latihan* y otros problemas. En Argelia, la inestabilidad política hace que su núcleo de miembros dedicados pero aislados solo pueda reunirse ocasionalmente. También hay algunos miembros en Senegal, que está en proceso de convertirse en país miembro de la WSA.

Comunicación y actividades

Debido a la falta de fondos, la comunicación y las actividades de la Zona son muy limitadas. La comunicación es solo a través de emails y llamadas telefónicas, y no hubo reuniones de Zona ni Congresos Nacionales en 2021. Se espera que

pueda llegar a hacerse una reunión conjunta de las Zonas 5 y 6 antes del próximo Congreso Mundial.

La Zona 3 hizo una donación de 2.000 dólares a la Zona 6 para apoyar la comunicación. Se utilizó para comprar cuatro ordenadores portátiles para los comités zonales y nacionales, incluido el de Angola.

Actividades de las alas, empresas y centerprises

La República Democrática del Congo es el único país con actividades de las Alas, y sus propias casas Subud. Susila Dharma Congo tiene proyectos de cuidados para la salud en Kingantoko y Kwilu Ngongo.

ZONA 7

América del Norte & América Central, y el Caribe

2,000 miembros

75 grupos

5 países miembros

23 Casas Subud propias



Representante de Zona:
Uraidah Hassani

A lo largo de la pandemia, los miembros se han conectado lo mejor que han podido de acuerdo con las leyes locales.

Situación general de los miembros

El principal desafío de 2021 fue la imposibilidad de reunirse y hacer el *latihan* en persona debido a la pandemia del COVID-19.

El mayor éxito de la Zona este año fue la creación de los Archivos Internacionales de Subud USA en el Centro Subud Amani de Washington, DC en octubre. Los archivos en papel de Subud USA (más de 400 cajas, incluyendo archivos de países no estadounidenses) fueron transportados al Centro Amani y establecidos en una instalación de archivos de última generación. Se espera que esto acoja eventualmente todos los archivos en papel y digitales del Área 3.

En 2021, tanto Subud México como Subud Canadá aprobaron nuevos estatutos.

Comunicación y actividades

El Consejo de la Zona 7 se reúne trimestralmente a través de Zoom. Intercambiamos emails entre reuniones y tenemos un grupo de WhatsApp, que es el principal medio

de comunicación con el Comité Nacional en el Caribe. En el segundo año de la pandemia, los miembros de la Zona 7 siguieron conectándose entre sí lo mejor que pudieron e hicieron el *latihan* en persona solo cuando las leyes locales lo permitieron.

Muchos países celebraron reuniones nacionales y regionales utilizando el Zoom, y algunos grupos, como el de Ciudad de México, llevaron a cabo un programa semanal de lectura de las Charlas de Bapak antes del *latihan*. Todos los *dewan* nacionales estaban agradecidos por las reuniones regulares y los *latihan* simultáneos con los Ayudantes Internacionales este año. Aunque en 2021 no organizamos una Reunión Anual de la Zona 7 en persona, esperamos hacerlo en 2022.

Actividades de las alas, empresas y centerprises

Susila Dharma está oficialmente organizada y funcionando en el Caribe, Canadá, Estados Unidos y México. SICA y SESI están involucrando a los miembros en los EE.UU. y en toda

la Zona a través de eventos online. En Surinam y México, ha sido más difícil encontrar miembros que actúen como representantes de las Alas. En Surinam, todas las iniciativas de las Alas las coordina el Comité Nacional en consulta con el *dewan*.

En la Zona 7, Subud posee 23 propiedades y alquila 46. En Canadá, las cuatro casas Subud generan ingresos, y antes de la pandemia, aproximadamente el 90% del presupuesto nacional procedía de los ingresos por alquiler de salas. Los Estados Unidos poseen 15 casas Subud y varias de ellas generan ingresos. México posee dos casas Subud y genera ingresos de una. Surinam posee dos casas Subud y ha comenzado a alquilarlas en los últimos años.

ZONA 8

América del Sur (norte)

 611 miembros

 15 grupos

 4 países miembros

 10 Casas Subud propias

ZONA 9

América del Sur (sur)

 208 miembros

 10 grupos

 4 países miembros

 6 Casas Subud propias

Representante de Zona:
Helen Muñoz

Las campañas de ayuda solidaria han creado un gran sentimiento de unidad en nuestra Zona.

Situación general de los miembros

Los miembros han hecho frente a los efectos negativos de la pandemia. Se proporcionó ayuda financiera a los miembros afectados.

Mantener la comunicación con los miembros ha sido un desafío, así como motivar a los miembros para que hagan juntos el *latihan* a distancia. Se recordó a los miembros por WhatsApp los horarios del *latihan* virtual del Área 3, así como los horarios del *latihan* mundial y local.

Cada país tiene sus propias prioridades según sus necesidades específicas, pero hay algunas actividades que se realizan conjuntamente, como las campañas de ayuda solidaria, lo que ha creado un gran sentimiento de unidad en toda nuestra Zona.

Los miembros con menos años de *latihan* han expresado que sienten la necesidad de contar con el acompañamiento de miembros y ayudantes más experimentados.

Alrededor del 48% de estos miembros tienen algún conocimiento sobre la estructura y el funcionamiento del aspecto organizativo de Subud. Sienten la importancia y la necesidad de una comunicación frecuente, respetuosa y clara.

Comunicación y actividades

El Consejo de la Zona 8 se reúne una vez al mes. La información se distribuye por email a 400 miembros y por WhatsApp a 210 miembros.

Las actividades a lo largo del año incluyeron la primera reunión virtual de la Zona 8, que contó con una amplia participación de miembros. Subud Colombia organizó reuniones virtuales de "Enlace". También se han realizado *latihans* simultáneos del Área 3 y talleres *kejiwaan* vía Zoom.

Este año, la recaudación de donaciones para la organización ha sido difícil, pero pudimos mantener nuestra contribución financiera a la WSA.

Actividades de las alas, empresas y centerprises

Cada dos semanas se programaron entrevistas virtuales con empresarios Subud de diferentes partes del mundo para motivar la creación de empresas.

Subud Colombia y SICA Latinoamérica presentaron actividades culturales y entrevistas interesantes cada dos semanas.

Susila Dharma, Care Support, los ayudantes internacionales del Área 3, los ayudantes nacionales y locales, los comités nacionales, el tesorero de la zona y el representante de zona, trabajaron juntos para apoyar a los miembros con necesidades médicas y otras necesidades.

Representante de Zona:
Ana Sofía Mazzini

Existe una relación armoniosa entre los países de nuestra Zona.

Situación general de los miembros

Existe una relación armoniosa entre los países de nuestra Zona. El Consejo de Zona es activo y hay una buena comunicación entre sus miembros.

En general, los miembros de la Zona llevan mucho tiempo en Subud y son mayores. Casi todos los ayudantes ocupan también puestos en los comités y están muy comprometidos.

Hay pocos jóvenes en nuestra Zona, la mayoría son hijos de miembros Subud. Chile cuenta con miembros más jóvenes, pero en el resto de los países solo hay dos o tres, y hay poca interacción entre ellos.

Comunicación y actividades

En 2021 la comunicación entre los miembros del Consejo de Zona se mantuvo a través de reuniones vía Zoom cada dos meses. Compartimos temas internacionales, la situación de los países, y lo más importante, sentirnos cerca. El Consejo a su vez comparte información con los miembros de cada país. Utilizamos el

email como medio de comunicación oficial, y WhatsApp para la coordinación y las comunicaciones informales.

En todos los países se ha reanudado parcialmente el *latihan* presencial, con capacidad reducida y teniendo en cuenta la salud de los más vulnerables. También se están celebrando algunas reuniones virtuales.

Los ayudantes también han reanudado sus reuniones regulares y hemos tenido algunas aperturas. Argentina y Chile han tenido reuniones presenciales locales y nacionales y la gente se ha alegrado mucho de poder volver a verse.

La Zona 9 suele celebrar una reunión presencial cada año y todos los miembros están invitados. Es una reunión que nos llena de energía y entusiasmo. En 2020 y 2021 no pudimos hacerlo debido a la pandemia, pero esperamos y tenemos mucha fe en la posibilidad de reunirnos en 2022.



Actividades de las alas, empresas y centerprises

SICA está presente a nivel de miembros ya que en la Zona tenemos muchos artistas guiados por el *latihan*. El Comité Nacional de Chile ha organizado actividades de Susila Dharma para apoyar a 19 miembros a reiniciar sus negocios después de la pandemia y proporcionarles asesoramiento y apoyo profesional.

Cada país de la Zona tiene al menos una casa Subud. SESI está involucrado en nuestros proyectos Airbnb en Perú y Brasil, lo que nos permite autosostener la casa Subud y las necesidades del grupo.

ZONING EN ... CHILE



ESPÍRITU SUSILA DHARMA

En 2021 llegó a Chile la segunda ola de contagios de COVID, con las consiguientes restricciones y cuarentenas. Chile no contaba en ese momento con un Ala de Susila Dharma formalmente establecida. Viendo la gravedad de lo que estaba ocurriendo, el Comité Nacional decidió comenzar a averiguar la situación de los miembros que pudieran estar pasando por dificultades. Pronto se hizo evidente que la situación era más crítica de lo que se esperaba, así que junto con los ayudantes locales empezamos a contactar con cada uno de los miembros, al tiempo que recaudábamos dinero para un fondo de solidaridad.

Sorprendentemente, en un solo fin de semana se recaudaron 5.000 dólares, que se sumaron al saldo existente de Susila Dharma y nos

permitieron empezar a ayudar a los miembros. Casi milagrosamente, este fondo se repone una y otra vez, ya sea con el Zakat (la limosna) después de Ramadán, con la generosa contribución de un miembro o simplemente con quienes deciden aportar una suma cada mes. Esto nos permitió apoyar a 20 miembros y familias Subud, que recibieron una ayuda mensual en efectivo durante un máximo de 6 meses, así como suministros para algunos emprendedores (lana, ordenador, bicicleta eléctrica, etc.).

Finalmente, el fondo de ayuda alcanzó la cantidad de 15.000 dólares, lo que nos permitió extender esta iniciativa al extranjero. Así apoyamos a un barrio vulnerable con alimentos y regalos de Navidad para sus 180 niños, y mantas y estufas para un hogar de acogida, entre otras actividades.

Esta fue una experiencia de solidaridad que nos permitió sentir el verdadero espíritu de Susila Dharma.



3 AYUDANTES INTERNACIONALES

VISIÓN GENERAL

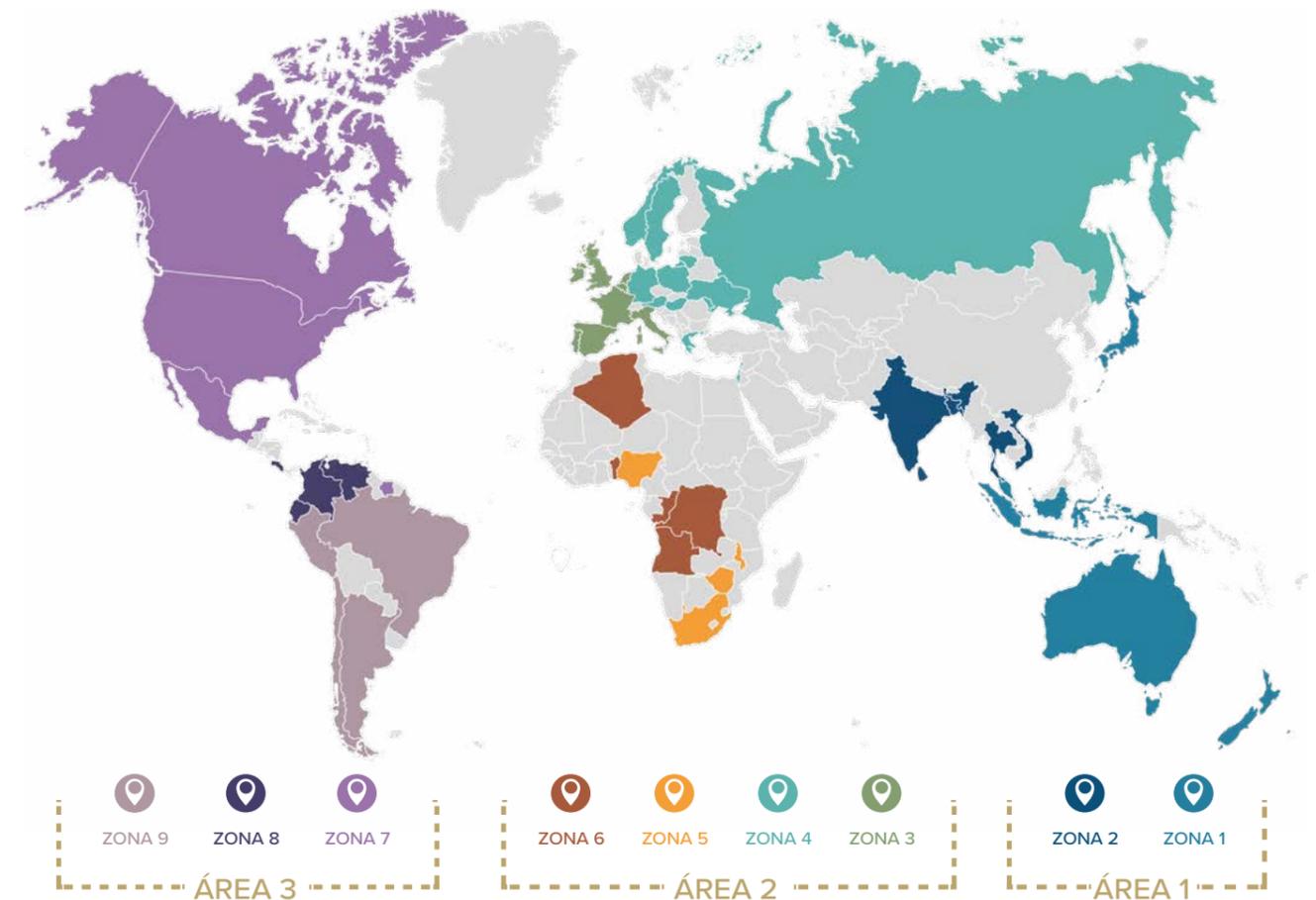
Los principales objetivos de la organización Subud son facilitar la práctica del *latihan* y ayudar a los miembros a comprender sus beneficios y cómo aplicarlo en su vida diaria.

Para promover estos objetivos, se seleccionan por test 18 ayudantes con una función internacional para un período entre congreso y congreso mundial.

Los ayudantes internacionales trabajan en tres áreas geográficas y atienden a los miembros a lo largo de todas las zonas, tal y como se muestra en el siguiente mapa.

Ayudantes en las zonas - notas*

- Los ayudantes de grupo sirven a los miembros de su grupo Subud y apoyan al comité de grupo.
- Los ayudantes regionales se nombran en los países en los que hay varios grupos organizados en regiones y sirven a todos los miembros de la región y apoyan al consejo regional.
- Los ayudantes nacionales, incluyendo los consejeros kejiwaan, sirven a todos los miembros y apoyan al consejo nacional. Los consejeros kejiwaan también apoyan al consejo de zona.



REUNIÓN INTERNACIONAL DE DEWAN DEL AYUDANTE PORTUGAL, OCTUBRE DE 2021

Cuando a finales de año comenzaron a disminuir las restricciones de viaje, los Ayudantes Internacionales convocaron una reunión improvisada en octubre. Once miembros del *dewan* viajaron a Oporto, Portugal, y los restantes siete miembros del *dewan* los acompañaron a diario vía zoom.

En persona asistieron:

- Área 1: Isti Da Silva, Sudarmadji Sumohadiwidjojo, Suryadi Sumohadiwidjojo
- Área 2: Alan Boyd, Kamilia Konrad, Valentin Pizzi, Howard Ray
- Área 3: Joan Fromme, Kohar Parra, Illène Pevec, Halinah Rizzo-Busack

Vía Zoom asistieron:

- Área 1: Hermina Flynn, Rohmana Friend, Hussein Rawlings
- Área 2: Harina Easty, Mariam Tikale,
- Área 3: Benedict Herrman, Humphrey Williams



Las actividades incluyeron los test y la ratificación de los nuevos fideicomisarios de la Fundación Muhammad Subuh, y una reunión con el equipo de los Archivos vía Zoom. En ella participaron unos 35 representantes de los archivos de las tres Áreas, y se sintió una comprensión compartida de la importancia de los archivos para las generaciones presentes y futuras.

También hubo oportunidad de hacer *latihan* con los miembros del grupo de Oporto, y algunos de los miembros del *dewan* también visitaron Lisboa, e hicieron *latihan* con los ayudantes del grupo, y con los miembros que asistieron al encuentro *kejiwaan* y social en Bucelas.



“Aunque no estuve físicamente presente en la reunión, fue una gran bendición que todos pudiéramos conectarnos a través del *latihan*, de los test y vía Zoom, y trabajar juntos en armonía. Estoy agradecida por la guía, la unidad y los resultados de esta reunión especial”.

Mariam Tikale, Área 2

“Sentimos que esta reunión nos acercó a todo el mundo Subud! Éramos uno. Trabajamos y hablamos sobre temas, y encontramos soluciones fácilmente con mucha alegría y armonía”.

Isti da Silva, Área 1

“El *dewan* está ahora preparado para trabajar juntos y en armonía hasta el Congreso Mundial, y es más consciente del verdadero significado del papel que ejerce *dewan* dentro de la WSA y de toda la hermandad Subud”.

Valentin Pizzi, Área 2

“Los resultados de la reunión superaron todas nuestras expectativas. Tuvimos varios momentos en los que se dieron pruebas del acierto de la reunión. Nuestras deliberaciones estuvieron repletas de guía interior, armonía y contenido”.

Kohar Parra, Área 3

ÁREA 1

Asia y Australasia



Actividades

El *dewan* del Área 1 no pudo viajar en 2021, a excepción de Sudarmadji y Suryadi que se unieron a Isti en Portugal para la reunión de Ayudantes Internacionales en octubre. Hussein, Hermina y Rohmana se unieron todos los días vía Zoom.

Toda la comunicación continuó de forma virtual y, a medida que los miembros se fueron sintiendo cómodos con la tecnología, pudieron realizarse más eventos. Vía Zoom asistimos al Congreso de Australia en enero, al 74º aniversario de Indonesia en febrero, a la asamblea general de Malasia y a la reunión *kejiwaan* en junio, al fin de semana *kejiwaan* de dos días de la Zona 8 y al 30º aniversario de la MSF en agosto. También participamos en la reunión conjunta de las Alas en septiembre, y en una reunión de SICA.

En noviembre, iniciamos una serie de reuniones con nuestros Consejeros Kejiwaan y Consejeros de Comité para hablar sobre los preparativos necesarios para el Congreso Mundial. En diciembre nos unimos a la reunión de la Zona 1 y 2 y al e-Encuentro de la Juventud Subud.

Superando los desafíos

Muchos de nuestros miembros no pudieron asistir al *latihan* de grupo debido a las restricciones del COVID, por lo que continuaron haciendo el *latihan* en casa, por lo general a una hora determinada. Varios grupos de WhatsApp activos apoyaron aún más la conexión con los *dewan* y entre los Consejeros Kejiwaan y los países.

Se animó a los ayudantes a que se mantuvieran en contacto con todos los miembros para asegurarse de que se las arreglaban bien, y para mantener un sentimiento de cercanía con nuestra familia Subud. Hacia el final del año, algunos países abrieron sus instalaciones y se reanudó el *latihan* de grupo.

Junto con el Ejecutivo de la WSA, apoyamos una serie de reuniones consultivas semanales con grupos de la India con el fin de fomentar el sentido de trabajar juntos para establecer una constitución basada en las directrices de Bapak. Un resultado positivo de esto fue el inicio de las traducciones al tamil de las charlas de Bapak e Ibu.

AYUDANTES INTERNACIONALES:

Hermina Flynn
Rohmana Friend
Hussein Rawlings
Isti da Silva
Sudarmadji Haryono Sumohadiwidjojo
Suryadi Haryono Sumohadiwidjojo

Ayudantes en las Zonas

	ZONA 1	ZONA 2
DE GRUPO	538	54
REGIONALES	53	-
NACIONALES	29	13
TOTAL	620	67

Apoyo al *kejiwaan*

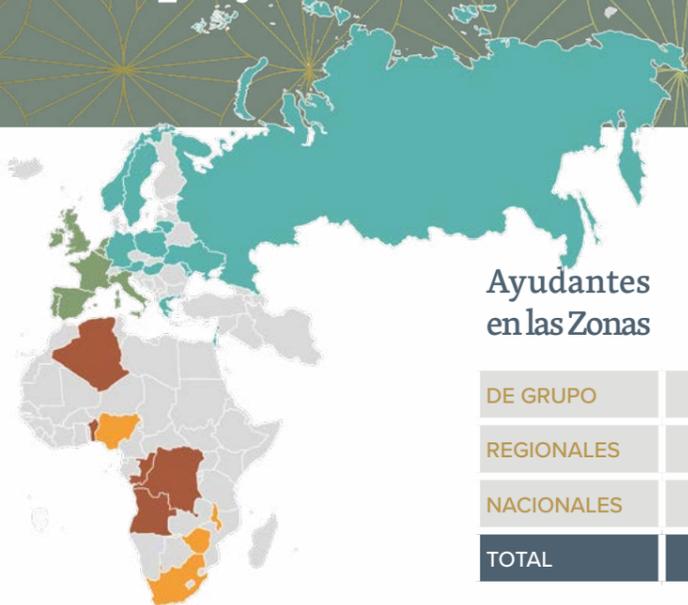
En enero, preparamos la reunión de dos días del WSC, y durante el año asistimos y apoyamos las reuniones regulares vía Zoom, con un *latihan* previo; la de la junta directiva de la WSA y la del WSC, y servimos como enlaces a la Oficina de Ibu, los Archivos, el Libro Blanco, la MSF, SICA, SYAI y el WCOT.

También celebramos los *latihan* de apoyo para las mujeres con cargos en la WSA en nuestra Área, para las CK mujeres del Área 1, para el equipo de Archivos y para la India. Varios países siguen participando en el *latihan* del Área 1.

Alentamos a todos los miembros con los que interactuamos a unirse a la Biblioteca Subud, y nuestro *dewan* ha apoyado la traducción de “Guía y Consejos para los ayudantes de Bapak” al idioma indonesio. Estamos especialmente agradecidos a Subud Indonesia que hace que las charlas de Bapak estén disponibles dos veces al día para todos vía Zoom.

ÁREA 2

Europa y África



AYUDANTES INTERNACIONALES:

Alan Boyd
Harina Easty
Kamilia Konrad
Valentin Pizzi
Howard Ray
Mariam Tikale

Ayudantes en las Zonas

	ZONA 3	ZONA 4	ZONA 5	ZONA 6
DE GRUPO	382	261	13	22
REGIONALES	13	-	-	-
NACIONALES	43	26	5	6
TOTAL	438	287	18	28

Actividades

Debido a la pandemia, el primer país que pudimos visitar en 2021 fue Ucrania, en septiembre. Valentin y Kamilia viajaron allí y tuvieron la oportunidad de visitar tres grandes grupos en Kiev, Dnipro y Cherkassy. Todos nos dieron una calurosa bienvenida y fue maravilloso estar junto a nuestros hermanos y hermanas de allí y conocernos.

Los *latihan* fueron muy fuertes y pudimos hacer muchos test durante estos días gracias a Dios Todopoderoso. En cada grupo hablamos, compartimos y estuvimos en silencio, como hermanos y hermanas.

Estamos realmente agradecidos por este regalo de Dios Todopoderoso por permitirnos estar allí.

En octubre, cuatro miembros de nuestro *dewan* del Área 2 asistieron a la reunión de Ayudantes Internacionales en Oporto: Alan, Kamilia, Valentin y Howard. Harina y Mariam se unieron a nosotros vía Zoom.

Superando los desafíos

Las reuniones por Zoom, acompañadas de *latihan* a distancia, y de test de ser necesarios, jugaron un importante papel en 2021, lo que nos permitió unirnos con más miembros aislados lo que habría sido en las visitas en persona.

Dentro de nuestra Área hemos mantenido esta clase de reuniones con los Representantes de Zona, y con miembros de Líbano, Hungría y Grecia, y nos hemos reunido con miembros de Sudáfrica, Malawi, Angola, RDC, Benín y Argelia conjuntamente.

Hemos tenido contacto telefónico o por email con los miembros que representan a la mayoría de los más de 24 países (sean o no miembros de la WSA) de nuestra Zona. A pesar de los repetidos esfuerzos, no hemos tenido éxito con Nigeria.

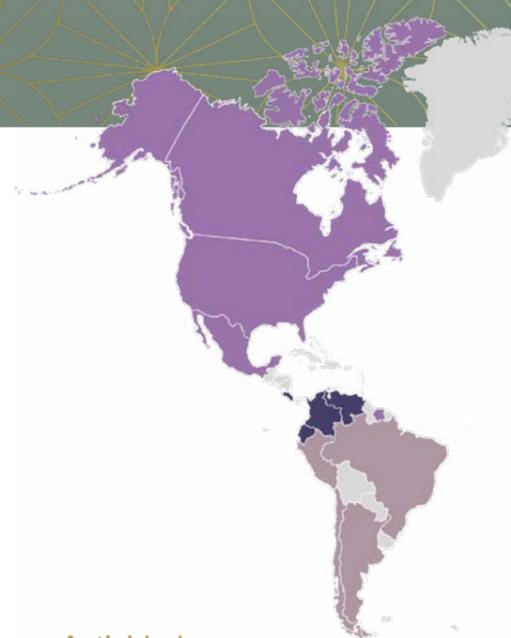
Apoyo al *kejiwaan*

Juntos o individualmente, hemos asistido a las reuniones por Zoom de los consejos de las Zonas 3 y 4. Los enlaces para SIHA, SESI, SICA y el Subcomité de Archivos han asistido regularmente a sus reuniones vía Zoom y, cuando se nos ha pedido, hemos hecho test a distancia con Care Support y SEA.

Como miembros del *dewan* de Ayudantes Internacionales, hemos participado en muchas reuniones por Zoom bien juntos o de manera individual, acompañadas de *latihan* y de test a distancia. Esto ha incluido a los presidentes de las alas, a los miembros de SYAI, a la junta directiva de la WSA, a los fideicomisarios de la MSF y a los archiveros. También nos hemos reunido vía Zoom como un *dewan* completo, y también mujeres y hombres por separado.

ÁREA 3

Las Américas



AYUDANTES INTERNACIONALES:

Kohar Parra Bustillo
Joan Fromme
Benedict Herrman
Illène Pevec
Halinah Rizzo-Busack
Humphrey Williams

Ayudantes en las Zonas

	ZONA 7	ZONA 8	ZONA 9
DE GRUPO	383	133	66
REGIONALES	36	7	-
NACIONALES	26	9	10
TOTAL	445	149	76

Actividades

Al menos una vez al mes y vía Zoom, nos reunimos con todos los *dewan* nacionales de nuestra Área.

Todo el *dewan* del Área 3 participó en una reunión de Archivos y en una sesión de *kejiwaan* en Washington DC.

Cuatro de los A.I. de nuestro *dewan* asistieron en persona a la reunión de Ayudantes Internacionales en Oporto: Illène, Halinah, Joan y Kohar. Benedict y Humphrey se unieron virtualmente.

Kohar visitó los grupos de Teusaquillo y Norte en Bogotá, así como los grupos de Amanecer y Armenia.

Superando los desafíos

Durante 2021, apoyamos estrechamente a los *dewan* nacionales y a otros, sobre todo en relación con las restricciones

relacionadas con el COVID, que requerían maneras diferentes de hacer las cosas y presentaban nuevos desafíos. Esto incluyó las siguientes actividades relacionadas con el *kejiwaan*:

- Apoyo a los ayudantes nacionales en la transición del *latihan* presencial al virtual
- Apoyo a los ayudantes nacionales con preguntas sobre los consejos de Ibu
- Apoyo a los ayudantes nacionales en temas sobre la armonía
- Apoyo a los ayudantes nacionales en la planificación de los congresos nacionales y en la preparación de los test de los candidatos
- Apoyo a la MSF con los test de los nuevos fideicomisarios
- Sesión *kejiwaan* para jóvenes
- Test del despertar y apoyo a las alas
- Participación en el *latihan* del Área 3

Apoyo al *kejiwaan*

El *dewan* del Área 3 participó en sesiones *kejiwaan* con la MSF, WSA, SYIA, SDIA y los Archivos.

Organizamos una sesión *kejiwaan* virtual para todos los ayudantes y los miembros del comité de la Zona 8.

Organizamos *latihan* semanales de la Zona y coordinamos varias sesiones en directo con Charlas de Bapak e Ibu Rahayu por vídeo.

4 | FUNDACIÓN MUHAMMAD SUBUH (MSF)

“ La MSF es un vehículo para guardar y mantener los activos de Subud y para recibir donaciones y legados de los miembros y las empresas para la estabilidad y seguridad de Subud a largo plazo. La MSF se centra en apoyar a los grupos Subud del mundo entero con el fin de que tengan en propiedad instalaciones Subud donde los miembros puedan adorar a Dios libremente. Además, la MSF apoya el viaje de los ayudantes internacionales a los grupos para asegurar que sigan el *latihan* de la manera correcta. Y, si tiene medios, apoya a las Alas. ”

Carta de Ibu Rahayu a los miembros del WSC y a los Fideicomisarios de la MSF, 21 de marzo de 2013

Presidente de la MSF:
Mauricio Castillo

Cometido

La Fundación Muhammad Subuh (MSF), cuyo nombre honra a Bapak Muhammad Subuh Sumohadiwidjojo, el fundador de Subud, está encargada de construir una capacidad financiera duradera para la comunidad Subud, que permita su crecimiento a nivel mundial y el desarrollo de Subud a largo plazo.

Actividades

De abril a junio, La MSF llevó a cabo su proceso anual de subvenciones, donde asigna fondos a los proyectos de las casas Subud para la compra de una propiedad o una mejora de capital.

La MSF también asigna una subvención de uno de sus fondos de dotación a proyectos para los más jóvenes. Cuando los fondos lo permiten, también puede apoyar a las Alas de la WSA.

La Fundación apoya también la conservación de las charlas de Bapak e Ibu Rahayu, y los viajes de los Ayudantes Internacionales. La MSF no financió los viajes de los Ayudantes Internacionales en 2021 debido a la pandemia, pero espera volver a apoyar las visitas de los

Ayudantes Internacionales en todo el mundo cuando las condiciones y las normativas de los países permitan viajar con seguridad.

Subvenciones concedidas en 2021

- USD 20 000: a Subud Sunshine Coast Inc. para construir una nueva sala de *latihan* en la propiedad Subud del grupo
- USD 5,701: al proyecto educativo “Todo un Mundo” de Quito, Ecuador
- USD 5,000: a Susila Dharma International para financiar los proyectos del Fondo Subud para educación. (SEF)
- 3.000 USD: a “Care Support”, el programa de ayuda de la WSA para el COVID-19 (desembolsado por Care Support en 2022).

Para saber más sobre la MSF y su trabajo, visitad:

www.msubuhfoundation.org

Proceso de Selección de los fideicomisarios

La junta directiva la forman actualmente nueve fideicomisarios que ejercen sus funciones de manera escalonada para garantizar la continuidad. Siguiendo el consejo de Ibu Rahayu, el proceso de selección de fideicomisarios se pospuso hasta que los Ayudantes Internacionales pudieran reunirse en persona y hacer test a los candidatos.

Afortunadamente, los Ayudantes Internacionales pudieron finalmente reunirse en Oporto, Portugal, en octubre de 2021, y finalizaron el proceso de selección que el comité conjunto de la WSA y la MSF inició en 2020. Como resultado, Elaina Dodson (EEUU) y Michael Heathcote (Reino Unido) fueron reelegidos.

Markus Fraval (Australia) fue nombrado nuevo fideicomisario y se incorporó formalmente a la MSF el 1 de diciembre de 2021, para el nuevo mandato 2022 - 2025.

En nombre del equipo de la MSF, nos gustaría recordar a nuestro hermano Muchsin Silva de Subud Colombia, quien sirvió como fideicomisario desde 2016 hasta 2021, y falleció el 31 de enero de 2022. Nos gustaría expresar nuestras más profundas condolencias a la familia de Muchsin y a los hermanos y hermanas Subud de Subud Colombia.

Muchsin era psiquiatra y médico especializado en pacientes con problemas de salud mental debido a desastres naturales. Recibió la apertura en Subud en 1971 y sirvió a la organización en diferentes roles: como ayudante local, miembro de la junta directiva de la Fundación Amanecer de 1995 a 2001, Representante de la Zona 8 de 2001 a 2005 y Fideicomisario de la MSF de 2016 a 2021.

Que Muchsin tenga un bendito regreso a Dios Todopoderoso.

Colaboración

La MSF ha trabajado muy estrechamente con el equipo ejecutivo de la WSA en varias áreas importantes, como el proceso de selección de los fideicomisarios, la aprobación del presupuesto de la MSF y el recientemente creado comité conjunto que trabaja en un Memorando de Entendimiento entre las dos organizaciones. Este fue un mandato del Congreso Mundial Subud de Puebla.

La MSF también aprobó igualar las contribuciones de SDIA para ayudas por el Covid hasta un máximo de 10.000 dólares, hasta finales de 2022. Los fondos se gestionan a través del programa Care Support de la WSA.

Queremos dar las gracias a los representantes de zona que han abierto un espacio a la MSF en sus reuniones de consejo de zona y en sus congresos. Ha sido una gran oportunidad para que la Fundación se conecte con la comunidad Subud a través de las reuniones virtuales celebradas durante 2021

5

ALAS, AFILIADOS & SERVICIOS

ASOCIACIÓN INTERNACIONAL SUSILA DHARMA (SDIA)

“... Así pues, si realmente han podido recibir desde dentro de su propia individualidad, podrán sentir cuáles son las obligaciones de los seres humanos que viven en este mundo. Y son, como Bapak acaba de decir, ayudar a los débiles, dar a quienes no tienen suficiente y llevar armonía a quienes no la tienen.”

Charla No. 26 de las 'Charlas de Bapak' Volumen 8 (63 SAO 3) VT

A través de los programas de las Alas, los Afiliados y los Servicios, la organización internacional facilita y apoya las iniciativas y los proyectos de los miembros.

Asociación Internacional Susila Dharma (SDIA)

Asociación Cultural e Internacional Subud (SICA)

Servicios Empresariales e Internacionales Subud (SESI)

Asociación Internacional Subud Para La Salud (SIHA)

Actividades Juventud Internacional Subud (SYAI)

Archivos De La WSA

Publicaciones Subud Internacionales (SPI)

Traducciones

Care Support



La Asociación Internacional Susila Dharma (SDIA), y la Asociación Cultural e Internacional Subud (SICA), son Afiliados, es decir, organizaciones legalmente registradas y financieramente independientes.

La Asociación Internacional Subud para la Salud, es una asociación de profesionales Subud.

Publicaciones Subud Internacionales (SPI) es una organización registrada independientemente que proporciona servicios de publicación a la WSA y a sus miembros.

Servicios Empresariales e Internacionales Subud (SESI) y Actividades Internacionales de Juventud Subud (SYAI) son subcomités del Comité Ejecutivo de la WSA. El Comité Ejecutivo de la WSA es responsable y coordina otros servicios y programas, incluyendo los Archivos de la WSA, las Traducciones y Care Support.

SDIA trabaja a nivel mundial por un desarrollo justo y sostenible y contribuye a los objetivos de Subud apoyando el trabajo y las iniciativas de los miembros.

Presidente de SDIA
Evan Padilla

Visión y objetivos

SDIA trabaja a nivel mundial por un desarrollo justo y sostenible:

- Capacitando a las personas y a las comunidades para que se comprometan con un cambio humano, social, medioambiental y económico positivo
- Creando asociaciones para lograr iniciativas participativas de base

El objetivo de SDIA es contribuir al logro de varios de los 10 objetivos de Subud, por medio del apoyo al trabajo y a las iniciativas de los miembros Subud en los campos de la salud, la educación, los medios de vida, el medio ambiente, lo social y lo humanitario.

Nuestros 52 miembros son organizaciones sin ánimo de lucro que involucran a los miembros Subud y ponen en marcha iniciativas locales y culturalmente apropiadas. SDIA trabaja para capacitar a sus miembros con el fin de que puedan desarrollar y sostener sus organizaciones y demostrar resultados.

La WSA y SDIA tienen un acuerdo de larga duración por el que SDIA se encarga de liderar las llamadas humanitarias dentro de la comunidad Subud.

Actividades

Aunque 2021 fue otro año muy afectado por la pandemia mundial, eso no detuvo ni su generosidad ni el duro trabajo de los líderes de proyectos SD. Gracias a los cientos de donantes Subud de todo el mundo, SDIA pudo proporcionar 193.375 USD en subvenciones a proyectos Subud en Indonesia, India, Colombia, Sudáfrica, Ecuador y la República Democrática del Congo, entre otros países. SDIA también gastó 98.356 dólares en la prestación de servicios y apoyo técnico a sus miembros.

La oficina de SDIA lanzó la apreciada [serie del Pasaporte SD](#) visitas virtuales mensuales al proyecto, que dan a nuestra comunidad Subud la oportunidad de aprender y hacer preguntas sobre el trabajo del proyecto. También conmemoramos 10 años de la exitosa colaboración con

la Fundación de la Familia Buchan mediante un [cortometraje](#) sobre la asistencia sanitaria en la RDC.

SDIA continuó celebrando reuniones periódicas con el equipo de trabajo de los SD Nacionales, proporcionando un espacio para que los SD Nacionales compartan información sobre los proyectos y sus esfuerzos de recaudación de fondos entre ellos. También consultamos a las ONG y a los socios que solicitan el apoyo técnico de SDIA en diversos ámbitos:

- En 2021 SDIA fue contratada por la Fundación Porticus para apoyar el seguimiento y la evaluación de su proyecto de tres años para apoyar a la Comisión de la Verdad de Colombia
- SDIA también apoyó el desarrollo continuo de la Asociación de Educadores Subud proporcionando un paraguas institucional y apoyo administrativo
- SDIA está trabajando en una política de salvaguarda del medio ambiente para reducir nuestra huella de carbono

ASOCIACIÓN INTERNACIONAL SUSILA DHARMA (SDIA)

(Continuación)

Aunque 2021 fue otro año muy afectado por la pandemia mundial, eso no detuvo ni su generosidad, ni el duro trabajo de los líderes de proyectos SD.

SDIA ha apoyado el crecimiento y desarrollo de muchos de nuestros proyectos miembros. Estos son solo algunos ejemplos:

- Los esfuerzos y la visita de SD Alemania y SDIA para proporcionar apoyo técnico al proyecto Hijas de la Paz, donde 40 mujeres jóvenes de comunidades afectadas por el conflicto en Colombia fueron apoyadas para desarrollar sus propias pequeñas empresas y convertirse en multiplicadoras de la paz.
- SDIA ha trabajado estrechamente con GHFP para asegurar el Gran Salón en Amanecer, con el fin de garantizar que puedan utilizarlos futuras generaciones de iniciativas educativas Subud, y está planeando una serie de actividades orientadas a los jóvenes, como el Campamento de Voluntariado Fuerza Humana para el verano de 2022.

- SDIA ha apoyado a la Fundación Internacional de Fútbol Borneo y a los Nacionales SD para que se unan y logren recaudar 60.000 dólares en tres años para completar su campus a tiempo para el Congreso Mundial.
- En 2021 comenzamos las negociaciones con el gobierno canadiense para apoyar un proyecto de cinco años de Centros de Aprendizaje Comunitario para 3.500 mujeres y niñas en la RDC, que está previsto que se ponga en marcha en 2022.

Desafíos

2021 fue el segundo año en el que el mundo siguió sufriendo el impacto de la pandemia - esto incluye el aumento de las necesidades y la pobreza entre los más vulnerables, y también el aumento de los precios ya que

los bienes y servicios no pudieron satisfacer la demanda global. Pero los miembros de SD, SDIA y nuestros donantes se unieron para hacer frente al desafío. Ahora somos muy buenos trabajando online y a través de las zonas horarias; en cierto modo la pandemia nos ha acercado a todos, aunque no podamos viajar como antes.

Colaboración

Estamos orgullosos de haber colaborado con las demás Alas, pero en particular hemos acogido a la Asociación de Educadores Subud (SEA) y ayudado a coordinar el Campamento de Voluntariado de Fuerza Humana en Amanecer, Colombia, del 18 al 28 de julio de 2022. Este proyecto ha reunido a miembros del equipo de SD, SICA, SES, SYAI, SIHA y SEA con el fin de crear un espacio para que los jóvenes aprendan, exploren sus talentos y se sientan guiados a trabajar por los demás y por el planeta.



Susila Dharma International
building with humanity

Para saber más sobre SDIA y su trabajo, visitad: www.susiladharm.org

ASOCIACIÓN CULTURAL E INTERNACIONAL SUBUD (SICA)

La finalidad de SICA es fomentar y apoyar el desarrollo de programas, proyectos y eventos que permitan a las personas conectar con sus verdaderos talentos interiores y expresarlos en el mundo.

Presidenta de SICA:
Rusydah Ziesel

Visión y objetivos

La visión de SICA es:
Un mundo en el que cada ser humano ha despertado para expresar la cultura (talento) que emana de su alma.

Nuestros objetivos clave para este año han sido:

- Crear más claridad y conciencia de lo que es SICA dentro de Subud, y su objetivo de acuerdo con las palabras y la guía de Bapak. La percepción es que SICA solo es para artistas, pero somos una organización cultural, y para nosotros eso significa, en primer lugar, una organización educativa.
- Fortalecer la estructura organizativa de SICA, que ayuda a SICA a llevar a cabo su cometido en el mundo.
- Fortalecer la relación entre SICA y los jóvenes y crear una plataforma de academia online que ayude a los jóvenes a fortalecer su personalidad, reconocer sus talentos y llevarlos al mundo.

Actividades

Durante 2021 nuestras actividades incluyeron:

- Construir una nueva página web de SICA, junto con una academia online.
- Finalizar la plataforma online [Subud Village](#), que proporciona una red para que los miembros se conozcan, se apoyen y lleven a cabo actividades juntos.
- Reuniones nacionales de SICA cada dos meses, donde compartimos los proyectos en los países. Queremos cumplir nuestro rol de "red de redes" y proporcionar asistencia a los países.
- Fortalecer las relaciones con los países miembros de SICA, incluyendo la participación en Círculos de Conversación, charlas virtuales organizadas por SICA Colombia, iniciando un encuentro cultural virtual en la India, y llegando a otros países.
- SICA América Latina organizó varios eventos culturales virtuales, incluyendo talleres y actividades relacionadas con la fe y la acción.



Desafíos

La pandemia hizo que no pudiéramos reunirnos para hacer el *latihan* y encontrar nuestra dirección juntos. Nos las arreglamos bien a través de Zoom, pero ha afectado a nuestra capacidad de construir equipos.

Seguimos intentando reforzar nuestra organización con un equipo ejecutivo, que incluya un director general remunerado, un tesorero, un secretario y un responsable de comunicación.

Conseguir una página web que funcione para el mundo fuera de Subud sigue siendo un desafío, al igual que mantener viva y utilizada la plataforma de la Subud Village.

Colaboración

Ha habido un animado contacto con la Juventud Subud, con algunas ideas de lo que podemos hacer juntos. Por ejemplo, las clases magistrales de liderazgo comenzarán en 2022.

La Subud Village pretende ser un espacio de colaboración para todas las Alas. SIHA ha sido muy activa y nos está mostrando cómo puede funcionar esto.

SERVICIOS EMPRESARIALES E INTERNACIONALES SUBUD (SESI)

ASOCIACIÓN INTERNACIONAL SUBUD PARA LA SALUD (SIHA)

SESI apoya y está en contacto con SICA, SIHA y Susannah Rosenthal, para desarrollar bases de datos de talentos, expertos, asesores, profesionales y empresas Subud.

SIHA continúa fortaleciendo su organización y desarrollando vínculos más estrechos con la organización internacional, y proporciona una serie de servicios a los miembros Subud.

Copresidentes SESI:
Hammond Peek y Gaye Thavisin

El nuevo aspecto del sitio web de SESI se puso en marcha en 2021: subudenterprise.com

Coordinadora Internacional de SIHA:
Albatina Phillimore

Visión y objetivos

La visión de SESI es:
Mejorar la solidez financiera de nuestra organización Subud durante los 4 años de nuestro mandato.

Nuestros objetivos son:

- Continuar apoyando a las empresas Subud nuevas y existentes
- Promover los Centerprises en todo el mundo
- Producir trimestralmente un boletín informativo electrónico
- Mantener la página web de SESI
- Avanzar en el objetivo de establecer un panel de expertos en empresa
- Construir la red de representantes nacionales de SES
- Promover grandes proyectos
- Animar a las empresas Subud a hacer donaciones a la WSA y a SESI

Actividades

Hemos publicado cuatro números de nuestro popular boletín electrónico SESI (números 8 - 11). Todos los números desde 2016 están disponibles para verlos [aquí](#).

El boletín electrónico presenta las empresas de los miembros Subud y destaca la innovación y nuestro infatigable espíritu empresarial. Llama a nuestros lectores a apoyar económicamente el presupuesto de la WSA y promueve la continuación de la idea del Fondo para Proyectos de 100 mil dólares de SESI. Seguimos recibiendo comentarios positivos.

Nos esforzamos por crear una red de representantes nacionales de SES.

SESI ofreció a Usaha Mulia (una empresa/cuenta bancaria heredada de la venta del edificio Widjojo, administrada por los presidentes de SESI) mantener los fondos de inversión que se recaudaron para Wow Borneo en depósito. Una vez alcanzado el mínimo y pasada la fecha de cierre, los fondos se liberaban. La operación la gestionó hábilmente Hammond y demostró que este sistema podría funcionar para futuros proyectos de recaudación de fondos.

Desafíos

COVID-19 siguió produciendo un considerable impacto en SESI, al no poder viajar a reuniones internacionales para promover las

actividades e iniciativas de SESI en persona. Zoom y WhatsApp se convierten en las principales maneras de conectar y mantenerse en contacto

En 2021, la WSA presupuestó 2.000 dólares (procedentes de los Fondos Restringidos) para SESI, que cubrieron los costes de nuestro boletín electrónico y página web de SESI.

Colaboración

SESI apoya y está en contacto con SICA, SIHA, y Susannah Rosenthal, para desarrollar bases de datos de talentos, expertos, asesores, profesionales, empresas Subud, etc. SESI tiene una página en el sitio web de Subud Village de SICA.

SESI apoya las "Entrevistas de los Viernes" de SES Colombia para continuar emitiendo regularmente entrevistas vía zoom (en español e inglés) con interesantes empresarios Subud.

Sigue expandiéndose la base de datos y el recurso Centerprise en: SubudSpaces.Slack.com, establecido por Raynard von Hahn.

Seguimos animando a todos a apoyar económicamente a nuestra organización mundial Subud.

Visión y Objetivos

La visión y los objetivos de SIHA son:

- **Desarrollar vínculos más estrechos con el WSC:** trabajando con el WCOT para proporcionar asistencia relacionada con la salud; trabajando con los Ayudantes Internacionales para entender/guiar mejor nuestra dirección; colaborando con las Alas; y creciendo y apoyando la red de representantes de zona y nacionales de SIHA.
- **Proporcionar servicios a los miembros Subud:** esto incluye el Proyecto de Oyentes, el Grupo de Apoyo a la Demencia y la Red de Apoyo Emocional; celebrar de reuniones online; y apoyar a los Consejos Nacionales que tengan dificultades para mejorar la comunicación y la armonía.
- **Continuar con el desarrollo de SIHA:** creando un nuevo directorio y grupos de apoyo para los profesionales de la salud Subud; desarrollando una nueva página web; restableciendo un boletín; estableciendo una estructura legal y organizativa; nombrando

un secretario remunerado; promoviendo la recaudación de fondos de SIHA; asistiendo a la reunión de Asís 2022; y desarrollando proyectos como una reunión conjunta de Alas en Bucelas en 2023.

Actividades

Durante 2021 seguimos con nuestro *latihan* internacional mensual, ofreciendo a los miembros test relacionados con la salud y compartiendo el tiempo juntos. Celebramos nuestro segundo encuentro internacional online de SIHA y nuestro cuarto fin de semana de salud mental y bienestar para las Zonas 3 y 4. Tuvimos reuniones periódicas con el grupo directivo y dimos la bienvenida a dos nuevos coordinadores nacionales de SIHA para Gran Bretaña y Alemania.

Nuestros grupos de interés y apoyo compartidos online para los miembros, se mantuvieron activos, incluyendo caminatas, Ramadán, cuidadores, baile por la salud, escritura creativa, historias de sanación de la esperanza y trabajo con los sueños, así como grupos de habla hispana - salud y *latihan*, y los hijos de Bapak en oración.

Desafíos

Las limitaciones de tiempo representaron nuestro mayor desafío, ya que los miembros del grupo directivo tienen múltiples compromisos fuera de Subud. Las reuniones presenciales no pudieron hacerse a lo largo del año. Tenemos algunas dificultades para comprometernos con el Área 1, y no tenemos representación de SIHA en las Zonas 5 y 6.

Colaboración

Hemos mantenido reuniones online positivas con SICA, y las demás Alas nos apoyan. Estamos colaborando en los proyectos de las Alas, incluyendo el Campamento de Fuerza Humana Amanecer 2022, la tutoría de jóvenes y las actividades empresariales. Seguimos activos en Subud Village, y continuamos promoviendo su uso; contribuimos con el 50% de la suscripción anual de Mighty Networks.

Damos las gracias al saludable grupo directivo de SIHA - Elsa Van Armen, Siti-Salamah Salie, Allyson Vuli, Oliver Halviala, Latidjah Miller, Marisol Greenslade y Jamil Hugenholtz. Sin su aportación y apoyo, SIHA no tendría visión.

ACTIVIDADES INTERNACIONALES JUVENTUD SUBUD (SYAI)

Los objetivos de SYAI incluyen la celebración y el apoyo a nuestros miembros jóvenes para que participen plenamente en el *latihan* y en todas las actividades que enriquecen nuestra faceta espiritual, incluyendo el convertirse en ayudantes.

Visión y objetivos

La visión de SYAI es *conectar y unir a los jóvenes de todo el mundo por medio de actividades para el crecimiento humano interno y externo.*

- Servir de puente para llegar a nuestros miembros jóvenes, valorando la necesidad de que los adolescentes y los jóvenes adultos estén juntos en un entorno positivo.
- Afirmar la importancia de las interacciones y reuniones divertidas y animadas a través de las cuales difundimos nuestro amor por los demás y por Subud.
- Alentar y apoyar a nuestros miembros jóvenes para que participen plenamente en el *latihan* y en todas las actividades que enriquecen nuestro lado espiritual, incluyendo el convertirse en ayudantes.
- Convertirse en una plataforma a través de la cual los jóvenes Subud puedan crecer, conectarse y proporcionar un impacto positivo a la organización Subud en general, y también al mundo.

Actividades

A lo largo de 2021 se llevaron a cabo reuniones mensuales de planificación online. Hubo dos reuniones *kejiwaan* en marzo y agosto, y dos encuentros virtuales internacionales de jóvenes en julio y diciembre.

Hay iniciativas en curso para incorporar una página web de SYAI dentro de la página de la WSA. También estamos tratando de crear otros recursos virtuales para el acceso de los jóvenes utilizando plataformas de medios sociales como Instagram, Facebook y otras.

Desafíos

La pandemia ha restringido nuestra capacidad de reunirnos presencialmente. Seguimos enfrentándonos a los desafíos que supone atraer y fomentar la participación de los jóvenes en algunas zonas.

Colaboración

Seguimos colaborando con SICA y SDIA para implementar actividades juveniles. Esto incluye el programa de Campamento de la Fuerza Humana y el Campamento de la Cultura de la Innovación.

SUBCOMITÉ DE SYAI:

Coordinador Internacional de la Juventud: Félix Prieto

Coordinadores de la Zona 1: Mashudi Sumohadiwijojo y Harun De Selincourt

Coordinador de la zona 2: Susheel Balasubramaniam

Zona 3 y 4: Pendiente y abierta

Coordinador de la Zona 5 y 6: Emanuel Mbassi

Coordinador de la zona 7: Inactivo (Contactar con Christopher Perry)

Coordinadores de la zona 8: Inactivo (Contacto Miranda Wild, Sebastian Wild)

Coordinador de la zona 9: Inactivo / pendiente y abierto

SUBCOMITÉ DE LOS ARCHIVOS DE LA WSA:

Matthew Moir (Presidente, Nueva Zelanda)

Matthew Clark (EE. UU)

Asmaniah Fraval (Australia)

Garrett Thomson (EE. UU)

Ashadi Waclik (Indonesia)

CENTROS DE ARCHIVOS DE LA WSA - ARCHIVEROS Y GESTORES:

Solihin Garrard (Gran Bretaña)

Daniela Moneta (EE. UU)

Ichiro Nakamura (Japón)

Farlan Williams (Indonesia)

ARCHIVOS DE LA WSA

Los Archivos de la WSA guardan grandes, valiosas y preciosas colecciones de las obras de Bapak e Ibu Siti Rahayu, y de la historia y difusión de Subud y su desarrollo organizativo.

Objetivos

Los Archivos de la WSA son un servicio del comité ejecutivo de la WSA y dependen de él.

La función de los Archivos de la WSA es recoger, gestionar y preservar para la posteridad:

- La obra de Bapak Muhammad Subud Sumohadiwidojojo, el fundador de Subud, en su forma original junto con la base probatoria y contextual de dicha obra.
- La obra de Ibu Siti Rahayu Wiryohudoyo en su forma original, junto con la base probatoria y contextual de dicha obra.
- Aquellos registros que dan cuenta del desarrollo histórico de Subud y que normalmente son archivados por una organización de importancia mundial.

Actividades

La WSA tiene cinco Centros de Archivo internacionales:

Cilandak, Indonesia: Este centro, situado en Wisma Subud, está administrado y financiado por Yayasan Muhammad Subuh (YMS). Las colecciones principales son las charlas, cartas y escritos de Bapak y de Ibu Siti Rahayu.

Canberra, Australia: Financiado por la WSA, estas colecciones se centran en la historia del desarrollo y la difusión de Subud, y en los documentos organizativos clave de la WSA y sus Alas y Afiliados. También es la ubicación de los archivos digitales de las charlas de Bapak del Proyecto Memnon y las cintas de audio originales que las acompañan de la Unidad de Preservación de Cintas de la WSA.

Estados Unidos y Gran Bretaña: Estos centros albergan los archivos nacionales de sus países junto con importantes registros internacionales.

Japón, junto con cada uno de los otros Centros de Archivos de la WSA, conserva un conjunto de los primeros materiales de archivo de reserva distribuidos en 1979 y el microfilm distribuido en 1993.

ARCHIVOS DE LA WSA

(Continuación)

Nos hemos embarcado en un proyecto de Archivos Vivos de la WSA para digitalizar activos de valor archivístico y de interés para los miembros, comenzando con proyectos piloto en Canberra y Subud USA de registros documentales, fotográficos, de audio y audiovisuales seleccionados.

Logros

Cada uno de los cinco Centros de Archivos internacionales cuenta ahora con conjuntos completos de las copias de seguridad de archivo digital LTO (Linear Tape Open) de las charlas de Bapak derivadas del proyecto Memnon, creadas en los Archivos de la WSA de Canberra y copiadas y distribuidas por los Archivos de la WSA de Cilindak.

Las colecciones de archivos nacionales e internacionales de Subud USA han sido trasladadas desde un centro de almacenamiento comercial en Phoenix a una instalación de archivos con clima controlado desarrollada en el Centro Amani, Subud Washington DC. Esto ha supuesto un gran compromiso de energía y tiempo del Comité Nacional de Subud USA y de muchos miembros, junto con importantes contribuciones financieras. Se ha establecido una Junta de Archivos Internacionales Subud USA para gestionar esta nueva y emocionante aventura.

Se han hecho más progresos en la planificación de las instalaciones del Archivo de la WSA en Canberra, con el objetivo de reducir los costos de las estimaciones originales. La construcción se está considerando en dos fases, limitándose la primera a los depósitos esenciales para las colecciones, y se investigarán enfoques alternativos de construcción modular para reducir aún más las estimaciones de costes. Nuestro objetivo es presentar un plan definitivo durante 2022, reconociendo que COVID-19 ha impuesto considerables restricciones financieras.

Nos hemos embarcado en un proyecto de Archivos Vivos de la WSA para digitalizar activos de valor archivístico y de interés para los miembros, comenzando con proyectos piloto en Canberra y Subud USA de registros documentales, fotográficos, de audio y audiovisuales seleccionados. Hemos adquirido la licencia de una plataforma de preservación digital basada en la nube, Preservica, y en los primeros meses de 2022 formaremos equipos de planificación para gestionar los diversos elementos involucrados en esta empresa. Por último, prevemos la digitalización de registros significativos de cada uno de los principales centros de archivos internacionales, de las colecciones nacionales de los países miembros y de los registros archivísticos y operativos de la WSA y sus entidades y afiliados.

PUBLICACIONES SUBUD INTERNACIONALES (SPI)

JUNTA DE DIRECTORES:

Reinier Sillem (Presidente)

Robin Drewett

Valerie Drewett

George Helmer

Mustafa van Hien

Stewart Horthy

Director Ejecutivo:
Leonard Hurd

EQUIPO DE PUBLICACIONES:

Comprende transcritores indonesios, traductores al inglés, editora, correctores y producción.

Objetivos

Los objetivos de SPI son implementar y gestionar el Proyecto de Traducción de las Charlas de Bapak en nombre de la WSA (titular de la licencia y de los derechos de autor), y producir nuevas traducciones al inglés de las charlas grabadas de Bapak, para su difusión en varios formatos a los miembros Subud.

Actividades

Las actividades del equipo del proyecto consisten en transcribir y traducir las charlas grabadas de Bapak al nivel más alto posible para su difusión entre los miembros Subud.

Publicaciones Subud Internacionales (SPI) es una organización benéfica independiente, registrada en el Reino Unido, y dirigida por miembros Subud.



Logros

Ediciones en inglés

Las ventas de los volúmenes 1 a 37 en 2021 ascendieron a 370 copias (incluyendo las copias para suscriptores del volumen 37).

Charlas de Bapak Volumen 37

Esta edición cubre las charlas dadas en el 4º Congreso Mundial Subud y fue publicada el 31 de marzo de 2021. También se proporcionaron copias de cortesía a los Ayudantes Internacionales y al equipo del Proyecto.

Charlas de Bapak Volumen 38

La traducción y edición de esta edición se completó en octubre. La corrección final se realizó a finales de noviembre, y esta edición se envió a la imprenta el 8 de diciembre, para que estuviera disponible el 9 de enero de 2022.

Charlas de Bapak Volumen 39

La edición de las primeras cinco traducciones se completó durante 2021. Las traducciones para el resto de las 11 charlas se proporcionaron durante 2015/2016, antes de que las grabaciones de Memnon estuvieran disponibles. El equipo está cotejando ahora estas traducciones con las copias de Memnon. Las revisiones y

aclaraciones resultantes confirman que este esfuerzo merece la pena para mantener nuestro nivel de calidad. Esta comprobación se completó a finales de 2021, y se publicará durante 2022.

Una Charla a la Semana

La iniciativa "Una Charla a la Semana" continuó durante 2021. Se proporciona una charla en formato pdf a los suscriptores registrados.

Ediciones en español

El equipo de traducción al español completó Charlas de Bapak Volumen 30 en 2021 y lo envió a SPI para que esté disponible a finales de febrero de 2022.

Desafíos

Nos esforzamos por aumentar el número de ediciones producidas cada año. Sin embargo, la atención al detalle en todas las etapas es un proceso que requiere mucho tiempo, por lo que tenemos que equilibrar la calidad con la cantidad, para mantener el nivel superior.

Las ediciones de las Charlas de Bapak están disponibles para los miembros Subud a través de nuestra página web

www.subudbooks.com

TRADUCCIONES

Para comprender en profundidad el trabajo de las traducciones, todos los que trabajamos en ello: Archivos de la WSA, transcriptores, traductores, correctores, editores, SPI, Subud Library y comités nacionales, reconocemos que: *Las palabras de Bapak e Ibu contienen una guía y un sabio consejo para los que practicamos el latihan kejiwaan de Subud y merecen todo el respeto y cuidado que podemos dar para que, ni ahora ni en el futuro, el mensaje sea tergiversado.*

Objetivos

El Subcomité de Traducciones vela por que las traducciones y los traductores sigan todas las instrucciones y requisitos establecidos en el “Manual para Traductores y Traducciones”. Esto asegura que:

- La Fuente de la traducción es la adecuada: Archivos Subud o SPI
- Los traductores han sido nombrados adecuadamente y tienen correctores de texto
- Las traducciones se envían a los Archivos

Actividades

Cada dos meses realizamos un taller con los traductores de todos los idiomas, el editor de SPI y los correctores de inglés.

En estas sesiones intercambiamos las dificultades que cada traductor tiene al traducir las palabras de Bapak en sus idiomas y culturas.

Logros

Uno de nuestros objetivos es traducir las Charlas de Bapak al mayor número de idiomas posible. En 2021 incorporamos el tamil como idioma adicional, y se creó un equipo de traductores y correctores. Ya hemos subtítulo tres vídeos en tamil.

SUBCOMITÉ DE TRADUCCIONES:

Coordinadora de las Charlas de Bapak e Ibu en todos los idiomas:
Elisa Sánchez-Caballero

Coordinadores del francés,
ruso y español

Traductores de todos los
diferentes idiomas

Trabajan en estrecha
cooperación con los
Archivos, SPI y Subud Library

Desafíos

Nuestro objetivo es mejorar continuamente la calidad de las traducciones. Siempre recordamos a todo el mundo que cuando se citen palabras de Bapak, deben hacerlo como se explica en la *Guía de Referencia para los Extractos de las Charlas de Bapak y las Charlas de Ibu*, y que hay que mencionar siempre la referencia de la fuente para que los lectores sepan de dónde ha salido una cita o un extracto, y así confiar en su integridad.

La referencia de la fuente debe incluir, como mínimo, la siguiente información: el código de grabación, la fuente y el tipo de traducción. Esta Guía, junto con el *Manual del Traductor*, está disponible en la [Biblioteca Subud](#) bajo “Compilations & Miscellaneous Items”.

CARE SUPPORT

El programa Care Support (Ayuda Mutua) de la WSA es un servicio para los miembros Subud y entra en el ámbito de las actividades humanitarias del Ejecutivo de la WSA. En 2021, el programa apoyó a cinco miembros con emergencias médicas y a 137 miembros afectados por el COVID.

Coordinadora de Care Support: Amanecer Urrutia Muñoz
Enlaces, los Ayudantes Internacionales: Illène Pevéc and Howard Ray

Objetivos

El programa Care Support se creó para permitir a la WSA cumplir con su responsabilidad de cuidar a los miembros que realmente lo necesitan y que no tienen ningún otro lugar al que acudir en busca de ayuda, sobre todo aquellos miembros de países sin servicios de apoyo Subud propios. El Equipo de Care Support es responsable ante el Ejecutivo de la WSA.

Care Support tiene dos programas. **El Fondo de Emergencia** apoya a los miembros que tienen necesidades personales debido a penosas circunstancias como la pérdida de un trabajo o problemas de salud. Este fondo también apoya a los miembros que sufren pérdidas debido a guerras o desastres naturales. **El Fondo de Educación** proporciona subvenciones y becas a los miembros Subud, o a los hijos de los miembros Subud, para la educación, desde la primaria hasta el postgrado. En la actualidad, la WSA solo puede sostener financieramente el Fondo de Emergencia.

Actividades

Durante 2021 se acordó que Care Support gestionara y administrara los fondos de ayuda por el COVID para los miembros Subud. Se recibieron solicitudes por parte de los miembros que se vieron afectados por la pandemia, incluyendo aquellos que luchaban por llegar a fin de mes, para alimentar a sus familias o pagar su alquiler.

El presupuesto de 2021 para el programa Care Support fue de 5.000 dólares para el Fondo de Emergencia y de 3.000 dólares para el Fondo de Ayuda COVID. Para facilitar la prestación de apoyo relacionado con la pandemia, se recibieron contribuciones adicionales de 10.000 USD de Subud USA, de la MSF, y del Fondo de Ayuda COVID de SDIA, al que muchos miembros contribuyeron generosamente.

Durante el año 2021 se desembolsaron las siguientes subvenciones:

- Se concedieron 1.650 USD a 11 miembros de la India (150 USD cada uno) que estaban en gran necesidad debido a la pandemia
- Se concedieron 5.900 USD a 113 miembros del Caribe tras las solicitudes de apoyo de COVID
- Se concedieron 500 USD a una hermana con un cáncer muy avanzado
- Se concedieron 500 USD a un miembro de la República Democrática del Congo para una cirugía ocular, con fondos enviados a través de Susila Dharma Congo
- Se concedieron 500 USD a un miembro de Colombia para una cirugía ocular
- Se concedieron 1.000 USD a dos miembros de Colombia (500 USD cada uno) para emergencias médicas
- Se aprobó una subvención de 3.250 USD en 2021, que se desembolsó en 2022, a trece miembros de Colombia (250 USD cada uno) tras las solicitudes de ayuda por el COVID

6 FINANZAS 2021

RESUMEN FINANCIERO

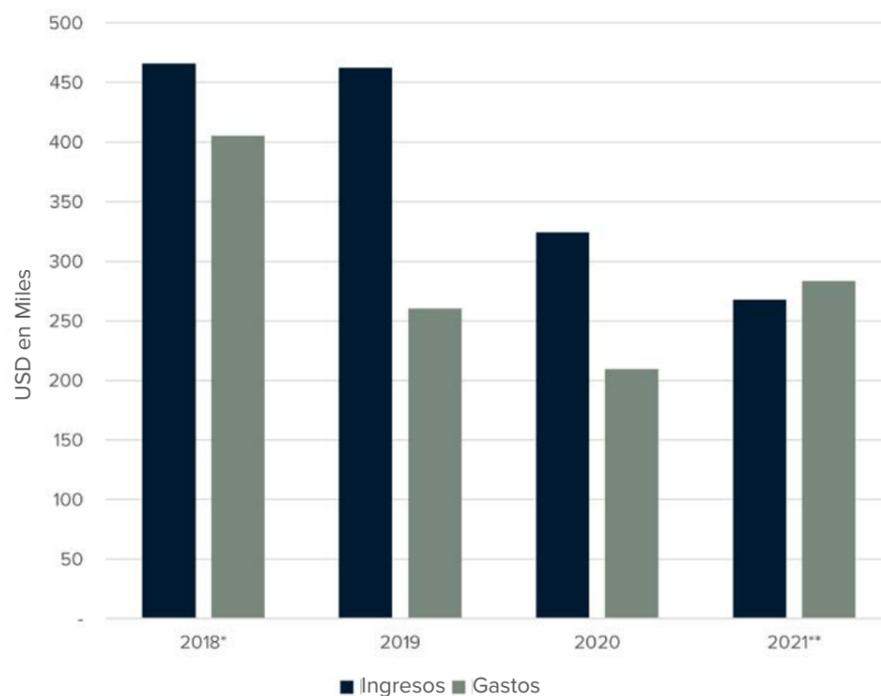
Tesorera de la WSA:
Hannah Baerveldt

Revisión financiera de 2021

Tras cuatro años en el cargo, normalmente el equipo de la Asociación Mundial Subud formado por los representantes de zona, los ayudantes internacionales, el comité ejecutivo y los diversos miembros de los subcomités, estarían concluyendo su trabajo en curso y preparándose para un traspaso y una transición sin problemas al nuevo equipo, que sería nombrado en el congreso mundial.

La pandemia de Covid-19 ha cambiado todo eso para esta legislatura. La pandemia ha cambiado muchas cosas en el mundo. Para ver cómo ha repercutido en las finanzas de la WSA, podemos observar las tendencias financieras de los últimos cuatro años.

INGRESOS Y GASTOS - TENDENCIA DE CUATRO AÑOS



*2018 - excluye los ingresos y gastos relacionados con el Congreso Mundial de 2018 en Friburgo

**2021 - incluye la transferencia del Fondo de Dotación de la WSA (56.917 USD) a la Fundación Muhammad Subuh

Entre 2018 y 2021, los niveles de ingresos se redujeron en un considerable 43%. Nuestros gastos funcionales se han reducido en un 30% durante el mismo período.

Estos gastos incluyen el evento de transferencia en 2021 del Fondo de Dotación de la WSA a la Fundación Muhammad Subuh de 56.917 USD. Esto hace que parezca que nuestros gastos superan a nuestros ingresos en 2021. Sin embargo, si se excluye la transferencia del Fondo de Dotación, los ingresos superaron a los gastos en 41.205 USD.

La reducción global de los gastos funcionales se debe principalmente a las restricciones de viaje creadas por la pandemia, y no a que la WSA haya recortado el apoyo presupuestario a sus diversas actividades.

Como puede verse en el gráfico, los gastos de la WSA en 2020 se vieron muy reducidos por la pandemia y, a medida que las condiciones han ido suavizándose, estamos empezando a volver a los niveles de gasto anteriores. Es de esperar que esta tendencia continúe en 2022 a medida que las condiciones de trabajo y de viaje mejoren a nivel mundial.

Confiamos en que los niveles de ingresos también se recuperen, y superen sus niveles anteriores, para poder seguir proporcionando la protección y preservación de Subud en el mundo.

El Fondo de Dotación de la WSA

A principios de 2021, la WSA transfirió la suma de 56.917 dólares a la Fundación Muhammad Subuh, que ahora servirá como administradora de las inversiones del Fondo de Dotación de la WSA. Esta transferencia a la MSF se registra como un gasto en 2021, por lo que los gastos de la WSA parecen ser mayores que sus ingresos para el año.

Durante 2021, se recibieron 26.200 USD adicionales que se añadieron al importe del capital. Al final del año, después de calcular la ganancia neta no realizada (una vez deducidos los gastos de administración de 5.408 USD), el Fondo estaba valorado en 88.525 USD.

Esperamos que este Fondo pueda crecer gracias a la recepción de nuevas donaciones y legados, así como por el éxito de las inversiones.

Básicamente, el Fondo debería poder contribuir anualmente al presupuesto de la WSA para permitir la continuación de importantes trabajos de Bapak, las traducciones, los viajes de los ayudantes internacionales, la protección de los derechos de autor y las marcas registradas, y los archivos.

INFORME DEL AUDITOR INDEPENDIENTE

Opinión

Hemos auditado los estados financieros de la Asociación Mundial Subud del año que terminó el 31 de diciembre de 2021, que comprenden el Estado de Situación Financiera al 31 de diciembre de 2021, los Estados de Actividad para el año finalizado, el Estado de Flujos de Efectivo para el año finalizado y las notas y políticas contables correspondientes.

En nuestra opinión, los estados financieros de la Asociación Mundial Subud para el año que terminó el 31 de diciembre de 2021, están preparados en todos los aspectos materiales y de acuerdo con los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados adoptados por el Consejo de Normas Internacionales de Contabilidad (IASB).

Base de la opinión

Nuestra auditoría la llevamos a cabo de acuerdo con las Normas Internacionales de Auditoría (NIA) (Reino Unido). Las obligaciones que nos incumben en virtud de esas normas se describen con más detalle en la sección de nuestro informe titulada "Obligaciones del auditor en materia de auditoría de los estados financieros". Somos independientes de la Asociación, de acuerdo con los requisitos éticos pertinentes para nuestra auditoría de los estados financieros en el Reino Unido, incluida la norma ética del FRC, y hemos cumplido las demás obligaciones éticas de acuerdo con esos requisitos. Creemos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionar una base para nuestra opinión.

Párrafo de Énfasis

Los estados financieros se preparan de acuerdo con los Estatutos, adoptando los principios contables generalmente aceptados para las organizaciones sin fines de lucro. Como resultado, los estados financieros pueden no ser adecuados para otro propósito. Nuestra opinión no se modifica con respecto a este asunto.

Responsabilidades de la administración

La administración es responsable de la preparación de los estados financieros, de acuerdo con los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados, adoptados por la Unión Europea, y del control interno que la administración determine necesario, para posibilitar la preparación de estados financieros sin errores importantes, ya sea por fraude o por error.

Al preparar los estados financieros, la administración es responsable de evaluar la capacidad de la Asociación para continuar siendo una empresa en funcionamiento, notificando, si procede, los asuntos relacionados con la empresa en funcionamiento y utilizando la base de la contabilidad de empresa en funcionamiento, a menos que la administración se proponga liquidar la Asociación o cesar sus operaciones, o no tenga más alternativa realista que hacerlo.

Los encargados de la administración también son responsables de supervisar el proceso de presentación de los informes financieros de la Asociación.

Responsabilidades del auditor en la auditoría de los estados financieros

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que los estados financieros en su conjunto están libres de errores importantes, ya sea debido a fraude o error, y emitir un informe del auditor que incluya nuestra opinión. La garantía razonable es un alto nivel de seguridad, pero no garantiza que una auditoría realizada de acuerdo con las NIA (Reino Unido) vaya siempre a detectar una declaración errónea importante cuando exista. Las incorrecciones pueden surgir de un fraude o un error y se consideran materiales si, individualmente o en conjunto, podría esperarse razonablemente que influyan en las decisiones económicas de los usuarios, tomadas en base de estos estados financieros.

Las irregularidades, incluido el fraude, son casos de incumplimiento de las leyes y los reglamentos. Diseñamos procedimientos en consonancia con nuestras responsabilidades, descritas anteriormente, para detectar errores materiales en relación con las irregularidades, incluido el fraude. A continuación, se detalla en qué medida nuestros procedimientos son capaces de detectar irregularidades, incluido el fraude: A partir de nuestra

experiencia comercial y sectorial general y de las conversaciones mantenidas con los administradores y la dirección, hemos identificado las áreas de las leyes y reglamentos que razonablemente podrían tener un efecto material sobre los estados financieros. Hemos comunicado las leyes y los reglamentos identificados a lo largo de nuestro mandato, y hemos permanecido atentos a cualquier indicio de incumplimiento a lo largo de la auditoría.

La compañía está sujeta a las leyes y los reglamentos que rigen la elaboración de los estados financieros, incluida la legislación sobre información financiera y la legislación sobre otras compañías. La empresa también está sujeta a otras leyes y reglamentos cuyas consecuencias de incumplimiento podrían tener una repercusión importante en los importes o en los datos de los estados financieros, como la legislación laboral, la lucha contra el soborno, la lucha contra el blanqueo de dinero y determinados aspectos de la legislación empresarial.

Debido a las limitaciones inherentes a una auditoría, existe el riesgo inevitable de que no hayamos detectado algunas incorrecciones significativas en los estados financieros, aunque hayamos planificado y ejecutado correctamente nuestra auditoría de acuerdo con las normas de auditoría. En cualquier

auditoría, sigue existiendo un mayor riesgo de no detectar irregularidades, ya que éstas pueden implicar confabulación, falsificación, omisiones intencionadas, tergiversaciones o la anulación de controles internos. No somos responsables de prevenir el incumplimiento y no se puede esperar que detectemos el incumplimiento de todas las leyes y reglamentos.

Una descripción más detallada de nuestras responsabilidades para la auditoría de los estados financieros, se encuentra en la página web del "Consejo de Información Financiera" en: www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities. Esta descripción forma parte del informe de nuestro auditor.

Nuestro trabajo de auditoría se ha llevado a cabo para que podamos indicar al consejo de administración los asuntos que debemos exponerles en un informe de auditoría y no con otro fin. En la máxima medida que la ley lo permita, no aceptamos ni asumimos responsabilidad alguna ante nadie más que el consejo de administración como organismo, por nuestro trabajo de auditoría, por este informe o por las opiniones que hemos formado.

Stuart Carrington FCA

Por y en nombre de

Thomas Westcott
Contables Públicos y
Auditores de Cuentas
Timberly,
South Street,
Axminster, Devon
EX13 5AD
United Kingdom

ESTADO DE LA SITUACIÓN FINANCIERA

Al 31 de Diciembre, 2021 y 2020
(en dólares EE.UU)

	2021	2020
ACTIVOS		
Bancos/Efectivo	\$ 828,945	\$ 784,259
Cuentas por cobrar y pagos anticipados	\$ 17,594	\$ 13,725
Total Activos	\$ 846,539	\$ 797,984
PASIVOS & ACTIVOS NETOS		
Pasivos		
Comprobantes de gastos e ingresos recibidos por adelantado	\$ 134,835	\$ 69,118
Total pasivos	\$ 134,835	\$ 69,118
Activos Netos		
No restringidos/No designados	\$ 505,399	\$ 458,495
Junta designada – Fondo Congreso Mundial	\$ 155,582	\$ 155,582
Limitado Temporalmente a los Donantes	\$ 50,723	\$ 114,789
Total Activos Netos	\$ 711,704	\$ 728,866
Total Pasivos y Activos Netos	\$ 846,539	\$ 797,984

ESTADO DE LA ACTIVIDAD

En 2021
(en dólares EE.UU)

	Sin restringir	Designado	Restringido	Total
INGRESOS				
Contribuciones de los miembros	\$ 182,963	\$ -	\$ 6,274	\$ 189,237
Donaciones de Empresas	\$ 26,540	\$ -	\$ -	\$ 26,540
Subvenciones recibidas	\$ -	\$ -	\$ 2,974	\$ 2,974
Donaciones Individuales	\$ 40,028	\$ -	\$ 9,005	\$ 49,033
Legados	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
Otros ingresos	\$ 84	\$ -	\$ -	\$ 84
Total ingresos	\$ 249,615	\$ -	\$ 18,253	\$ 267,868
Activos netos liberados de restricciones	\$ 82,319	\$ -	\$ (82,319)	\$ -
Total	\$ 331,934	\$ -	\$ (64,066)	\$ 267,868
GASTOS				
Programas				
Kejiwaan	\$ 32,437	\$ -	\$ -	\$ 32,437
Dotación	\$ 56,917	\$ -	\$ -	\$ 56,917
Media Unit	\$ 97,976	\$ -	\$ -	\$ 97,976
Programas Actividad Humana	\$ 26,482	\$ -	\$ -	\$ 26,482
Total gastos de los programas	\$ 213,812	\$ -	\$ -	\$ 213,812
Apoyo a los Servicios				
Presidente WSA, Reps Zona, WSC	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
Ejecutivo de la WSA	\$ 63,612	\$ -	\$ -	\$ 63,612
Auditoría	\$ 6,156	\$ -	\$ -	\$ 6,156
Congreso Mundial	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
Total Apoyo a los Servicios	\$ 69,768	\$ -	\$ -	\$ 69,768
Total Gastos Operativos	\$ 283,580	\$ -	\$ -	\$ 283,580
Pérdida (ganancia) cambiaria	\$ 1,450	\$ -	\$ -	\$ 1,450
Total Gastos	\$ 285,030	\$ -	\$ -	\$ 285,030
Variación del activo Neto	\$ 46,904	\$ -	\$ (64,066)	\$ (17,162)
Activos netos al comienzo del periodo	\$ 458,495	\$ 155,582	\$ 114,789	\$ 728,866
Activos Netos al finalizar en periodo	\$ 505,399	\$ 155,582	\$ 50,723	\$ 711,704

